

دعاء الجوشن الكبير

*Dua'a al-Jawshan
al-Kabir*

(Arabic text with English Translation & English Transliteration)

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari_Quran_Shipped" .

Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

***Jawshan* means “chain armour”, in some hadith it is mentioned that it is a protection for a person: from safety on leaving home, from sickness or on death. It is in a hundred sections, each of which contains tens of the names of Alláh S.W.T**

It has been mentioned in the book, *Balad al-Amin* and the *Misbah* of Kafa`mi that Imam `Ali ibn al-Husain Sayyid as-Sajjidin (a) related from his father from his grandfather the Prophet of Alláh (s) that this supplication was taught by the Angel Jibra'il (a) to the Prophet (s) during one of the battles.

It was in one of the wars that the Prophet (s) had taken part in which he had a very heavy and expensive coat of armor on to protect himself. It is related that the coat was so heavy that it was hurting the body of the Prophet (s).

In this state, the Angel Jibra'il (a) came to the Prophet (s) and said:

“O' Muhammad! Your Lord conveys his salutations to you and has said to take this coat of armor (Jawshan) and to recite it as this is a protection for you and your Ummah.” At this point, the Angel continued to give the Prophet (s) an explanation on the greatness of this supplication, which we will omit from here due to lack of space. However it suffices us to state that whoever reads this supplication with a pure intention in the BEGINNING of the holy month of Ramadhan, Alláh (Glory and Greatness be to Him) will grant him sustenance on the Night of Power and will create for this person 70,000 Angels who will all be busy in the praising and glorification of Alláh (Glory and Greatness be to Him) and will give this reward to the person who has read this supplication.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.**

***allahumma salli `ala muhammadin wa ali
muhammadin***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا اللَّهُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Allāh,

allahumma in-ni as-aluka bis-mika yal-lah

يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ يَا كَرِيمُ يَا مُقِيمُ

**O Most Merciful, O Most
Compassionate,**

O Most Generous, O Self-Subsisting,

ya rah-mnu ya rahim ya karimu ya muqim

يَا عَظِيمُ يَا قَدِيمُ يَا عَلِيمُ يَا حَلِيمُ
يَا حَكِيمُ

**O Greatest, O Eternal, O All-Knowing,
O Forbearing, O Wise.**

*ya `azimu ya qadim ya `alimu ya halimu ya
hakim*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا سَيِّدَ السَّادَاتِ يَا مُجِيبَ
الدَّعَوَاتِ

**O Master of Masters, O Acceptor of
prayers,**

ya say-yidas-sadat ya mujibad-da`awat

يَا رَافِعَ الدَّرَجَاتِ يَا وَلِيَّ الحَسَنَاتِ

O Elevator of rank, O Guardian of good deeds,

ya rafia'd-darajat ya wali-yal-hasanat

يَا غَافِرَ الْخَطِيئَاتِ مُعْطِيَ
الْمَسْأَلَاتِ

O Forgiver of evil deeds, O Granter of requests,

ya ghafiral-khati-at ya mua'-ti-yal-mas-alat

يَا قَابِلَ التَّوْبَاتِ يَا سَامِعَ
الْأَصْوَاتِ

**O Acceptor of repentance, O Hearer of
voices,**

ya qabilat-taw-bat ya samia'l-as-wat

يَا عَالِمَ الْخَفِيَّاتِ يَا دَافِعَ الْبَلِيَّاتِ

O Knower of attributes, O Repeller of calamities.

ya `aalimal-khafi-yat ya dafia'l-bali-yat

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا خَيْرَ الْغَافِرِينَ يَا خَيْرَ الْفَاتِحِينَ

**O Best of forgivers, O Best of
deciders,**

ya khayral-ghafirin ya khayral-fatihin

يَا خَيْرَ النَّاصِرِينَ يَا خَيْرَ
الْحَاكِمِينَ

O Best of helpers, O Best of rulers,

ya khayran-nasirin ya khayral-hakimin

يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ يَا خَيْرَ الْوَارِثِينَ

O Best of providers, O Best of inheritors

ya khayrar-raziqin ya khayral-warithin

يَا خَيْرَ الْحَامِدِينَ يَا خَيْرَ
الذَّاكِرِينَ

**O Best of praisers, O Best of
rememberers,**

ya khayral-hamidin ya khayradh-dhakistan

يَا خَيْرَ الْمُنْزِلِينَ يَا خَيْرَ
الْمُحْسِنِينَ

**O Best of Dischargers, O Best of
benefactors.**

ya khayral-munzilin ya khayral-muh-sinin

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَهُ الْعِزَّةُ وَالْجَمَالُ يَا مَنْ لَهُ
الْقُدْرَةُ وَالْكَمَالُ

O He, to Whom is all glory and virtue,
O He, to Whom is all might and
perfection,

*ya mal-lahul-i`iz-zatu wal-jamal ya mal-
lahul-qud-ratu wal-kamal*

يَا مَنْ لَهُ الْمُلْكُ وَالْجَلَالُ يَا مَنْ
هُوَ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ

**O He, to Whom is all dominion and
sublimity, O He, Who is great above
all,**

***ya mal-lahul-mul-ku wal-jalal ya man huwal-
kibirul-muta`aal***

يَا مُنْشِيَّ السَّحَابِ الثَّقِيلِ يَا مَنْ
هُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ

O He, Who creates heavy clouds,

O He, Who is the most powerful,

*ya mun-shias-sahabilth-thiqal ya man huwa
shadidul-mihal*

يَا مَنْ هُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ يَا مَنْ
هُوَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

O He, Who is quick to reckon,
O He, Who metes out the severest
punishment,

*ya man huwa sariu'l-hisab ya man huwa
shadidul-i`iqab*

يَا مَنْ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ يَا مَنْ
عِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

**O He, with Whom is the excellent
reward,**

O He, with Whom is the Original Book.

*ya man i`indahu hus-nuth-thawab ya man
i`indahu ummul-kitab*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا حَنَّانُ
يَا مَنَّانُ

**O Allāh, Verily I beseech You in Your
name:**

O Charitable One, O Benefactor,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya han-
nanu ya man-nan***

يَا دَيَّانُ يَا بُرْهَانَ يَا سُلْطَانَ يَا
رِضْوَانَ

O Judge, O Proof, O Sovereign,
O Approver,

*ya day-yanu ya bur-han ya sul-tanu ya
rizwan*

يَا غُفْرَانُ يَا سُبْحَانَ يَا مُسْتَعَانُ يَا
ذَا الْمَنِّْ وَالْبَيَانِ

**O Forgiver, O Elevated One, O Helper,
O Holder of blessings and
manifestation.**

***ya ghuf-ranu ya sub-hanu ya mus-ta`aan ya
dhal-man-ni wal-bayan***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ
يَا مَنْ اسْتَسَلَّمَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ

O He before Whose greatness everything bows, O He before Whose power everything submits,

*ya man tawada`a kul-lu shayil-li-a'zamatih
ya manis-taslama kul-lu shayil-li-qud-ratih*

يَا مَنْ ذَلُّ كُلِّ شَيْءٍ لِعِزَّتِهِ يَا مَنْ
خَضَعَ كُلِّ شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ

O He before Whose might
overshadows everything, O He
before Whose awesomeness
everything is humbled,

*ya man dhal-la kul-lu shayil-li-i`iz-zatih ya
man khada`a kul-lu shayil-li-haybatih*

يَا مَنْ انْقَادَ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ خَشْيَتِهِ

**O He before Whose fearsomeness
everything yields,**

*ya manin-qada kul-lu shayim-min khash-
yatih*

يَا مَنْ تَشَقَّقَتِ الْجِبَالُ مِنْ
مُخَافَتِهِ

O He before Whose terribleness
mountains shake,

*ya man tashaq-qaqatil-jibalu mim-
makhafatih*

يَا مَنْ قَامَتِ السَّمَاوَاتُ بِأَمْرِهِ
يَا مَنْ اسْتَقَرَّتِ الْأَرْضُونَ بِإِذْنِهِ

**O He before Whose command the
heavens are raised, O He through
Whose permission in the earths are
secured,**

*ya man qamatis-samawatu bi-am-rih ya
manis-taqar-ratil-araduna biidhnih*

يَا مَنْ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ يَا مَنْ
لَا يَعْتَدِي عَلَى أَهْلِ مَمْلَكَتِهِ

**O He Whose glory the thunder
proclaims,**

**O He Who is never cruel to his
subjects.**

*ya may-yusab-bihur-ra`a-du biham-dih ya
mal-la ya`tadi `ala ah-li mam-lakatih*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا غَافِرَ الْخَطَايَا يَا كَاشِفَ الْبَلَايَا

**O Forgiver of sins, O Dispeller of
tribulations,**

ya ghafiral-khataya ya kashifal-balaya

يَا مُنْتَهَى الرَّجَايَا يَا مُجْزِلَ الْعَطَايَا

**O Aim of hopes, O Giver of abundant
gifts,**

ya mun-tahar-rajaya ya muj-zilal-a'taya

يَا وَاهِبَ الْهَدَايَا يَا رَازِقَ الْبَرَايَا

O Bestower of bounties, O Provider of creatures,

ya wahibal-hadaya ya raziqal-baraya

يَا قَاضِي الْمَنَآيَا يَا سَامِعَ الشُّكَايَا

**O Judge of destinies, O Hearer of
complaints,**

ya qadiyal-manaya ya samia'ash-shakaya

يَا بَاعِثَ الْبَرَايَا يَا مُطْلِقَ الْأَسَارَى

O Resurrector of creatures, O Freer of captives.

ya bai`ithal-baraya ya mut-liqal-usara

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا ذَا الْحَمْدِ وَالْتِنَاءِ يَا ذَا الْفَخْرِ
وَالْبَهَاءِ

**O He, to Whom is due all praise and
adoration, O He, Who holds all pride
and eminence,**

***ya dhal-ham-di wath-thana-i ya dhal-fakh-ri
wal-baha-i***

يَا ذَا الْمَجْدِ وَالسَّنَاءِ يَا ذَا الْعَهْدِ
وَالْوَفَاءِ

**O He, Who holds all honour and rank,
O He, Who makes promises and
honours them,**

*ya dhal-maj-di was-sana-i ya dhal-a'h-di
wal-wafa-i*

يَا ذَا الْعَفْوِ وَالرِّضَاءِ يَا ذَا الْأَمْنِ
وَالْعَطَاءِ

**O He, Who pardons and is content,
O He, Who holds all abundance and
provides,**

***ya dhal-a'f-wi war-rida ya dhal-man-ni wal-
a'ta-i***

يَا ذَا الْفَصْلِ وَالْقَضَاءِ يَا ذَا الْعِزِّ
وَالْبَقَاءِ

**O He, Who holds decision and
judgement, O He, Who is glorious
and eternal,**

*ya dhal-fas-li wal-qada-i ya dhal-i`iz-zi wal-
baqa*

يَا ذَا الْجُودِ وَالسَّخَاءِ يَا ذَا الْآلَاءِ
وَالنُّعْمَاءِ

O He, Who is liberal and munificent,
O He, Who holds all blessings and
bounties,

*ya dhal-judi was-sakha-i ya dhal-a-la-i wan-
na`a-ma-i*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مَانِعُ
يَا دَافِعُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name: O Preventer of misfortune,
O Repeller of calamities.**

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
maniu' ya dafiu'*

يَا رَافِعُ يَا صَانِعُ يَا نَافِعُ يَا سَامِعُ

O Elevator of rank, O Fashioner,
O Benefiter O Hearer,

ya rafi'u' ya sani'u' ya nafi'u' ya sami'u'

يَا جَامِعُ يَا شَافِعُ يَا وَاسِعُ يَا
مُوسِعُ

O Aggregator, O Intercessor,
O Magnanimous, O Increaser.

ya jamiu' ya shafiu' ya wasiu' ya musiu'

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ يَا خَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ

**O Fashioner of every fashioned thing,
O Creator of every created thing,**

*ya sania' kul-li ms-nui`in ya khaliqa kul-li
makh-luq*

يَا رَازِقَ كُلِّ مَرْزُوقٍ يَا مَالِكَ كُلِّ
مَمْلُوكٍ

**O Provider for every needy thing,
O Sovereign over all subjects,**

*ya raziqa kul-li marzuq ya malika kul-li
mam-luk*

يَا كَاشِفَ كُلِّ مَكْرُوبٍ يَا فَارِجَ كُلِّ
مَهْمُومٍ

O Dispeller of every hardship,
O Comforter of every griever,

*ya kashifa kul-li mak-rub ya farija kul-li
mahum*

يَا رَاحِمَ كُلِّ مَرْحُومٍ يَا نَاصِرَ كُلِّ
مَخْذُولٍ

O Merciful to every sufferer,
O Helper of everything forsaken,

*ya rahima kul-li mar-hum ya nasira kul-li
makh-dhul*

يَا سَاتِرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ يَا مَلْجَأَ كُلِّ
مَطْرُودٍ

**O Concealer of every blemished thing,
O Shelter for every exile.**

*ya satira kul-li ma`a-yub ya mal-ja kul-li mat-
rud*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا عُدَّتِي عِنْدَ شِدَّتِي يَا رَجَائِي عِنْدَ
مُصِيبَتِي

**O Provider in my hardship,
O Source of Hope in my misfortune,**

***ya u'd-dati i`inda shid-dati ya raja-i i`inda
musibati***

يَا مُؤْنِسِي عِنْدَ وَحْشَتِي يَا صَاحِبِي
عِنْدَ غُرْبَتِي

O Companion in my isolation,
O Fellow Traveller in my journey,

*ya mu-nisi i`inda wah-shati ya sahibi i`inda
ghur-bati*

يَا وَلِيِّي عِنْدَ نِعْمَتِي يَا غِيَاثِي عِنْدَ
كُرْبَتِي

O Friend in my ease,
O Rescuer from my trials,

*ya wali-yi i`inda nia'-mati ya ghiyathi i`inda
kur-bati*

يَا دَلِيلِي عِنْدَ حَيْرَتِي يَا غِنَائِي عِنْدَ
اِفْتِقَارِي

**O Guide in my perplexity,
O Resource in my neediness,**

*ya dalili i`inda hayrati ya ghina-i i`indaf-
tiqari*

يَا مَلْجِئِي عِنْدَ اضْطِرَّارِي يَا مُعِينِي
عِنْدَ مَفْزَعِي

**O Shelter in my helplessness,
O Deliverer from my fears.**

*ya mal-jai i`indad-tirari ya mue'eni i`inda
mafzae'e*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا عَلَّامَ الْغُيُوبِ يَا غَفَّارَ الذُّنُوبِ ،

O Knower of the unseen,
O Forgiver of sins,

ya `al-lamal-ghuyub ya ghaf-faradh-dhunub

يَا سَتَّارَ الْعُيُوبِ يَا كَاشِفَ
الْكُرُوبِ

O Concealer of defects,
O Expeller of pain,

ya sat-taral-u'yub ya kashifal-kurub

يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ يَا طَيِّبَ الْقُلُوبِ

O Transformer of the hearts

O Physician of the hearts,

ya muqal-libal-qulub ya tabibal-qulub

يَا مُنَوِّرَ الْقُلُوبِ يَا أُنَيْسَ الْقُلُوبِ

O Illuminator of the hearts,

O Intimate of the hearts,

ya munaw-wiral-qulubi, ya anisal-qulub

يَا مُفَرِّجَ الْهُمُومِ يَا مُنْفِيسَ الْغُومِ

O Dispeller of anxiety,
O Liberator from grief.

ya mufar-rijal-humum ya munaf-fisal-ghumum

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
جَلِيلُ يَا جَمِيلُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Glorious, O Virtuous,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya jalilu
ya jamil***

يَا وَكِيْلُ يَا كَفِيْلُ يَا دَلِيْلُ يَا قَبِيْلُ

O Protector, O Patron,
O Guide, O Guarantor,

ya wakilu ya kafil ya dalilu ya qabil

يَا مُدِيلُ يَا مُنِيلُ يَا مُقِيلُ يَا
مُحِيلُ

O Bestower of Wealth, O Bestower of blessings, O Bestower of strength, O Acceptor of repentance.

ya mudilu ya munil ya muqilu ya muhil

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا دَلِيلَ الْمُتَحَيِّرِينَ يَا غِيَاثَ
الْمُسْتَغِيثِينَ

O Guide of the waylaid,
O Rescuer of those who appeal,

*ya dalilal-mutahay-yirin ya ghiyathal-mus-
taghithin*

يَا صَرِيحَ الْمُسْتَصْرِخِينَ يَا جَارَ
الْمُسْتَجِيرِينَ

**O Helper of those who call,
O Aider of those who call,**

***ya sarikhal-mus-tas-rikin ya jaral-mus-
tajirin***

يَا أَمَانَ الْخَائِفِينَ يَا عَوْنَ
الْمُؤْمِنِينَ

O Shelter of the fearful,
O Succourer of the faithful,

ya amanal-kha-iffin ya `aw-nal-mu-minin

يَا رَاحِمَ الْمَسَاكِينِ يَا مَلْجَأَ
الْعَاصِيْنَ

**O Merciful to the indigent,
O Refuge for the disobedient,**

ya rahimal-masakin ya mal-jal-a'asin

يَا غَافِرَ الْمُذْنِبِينَ يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ
الْمُضْطَّرِّينَ

**O Forgiver of the sinner,
O Responder to the supplicant**

***ya ghafiral-mudhnibin ya mujiba da`a-watil-
madtar-rin***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا ذَا الْجُودِ وَالْإِحْسَانِ يَا ذَا
الْفَضْلِ وَالْإِمْتِنَانِ

**O Master of liberality and beneficence,
O Most gracious and obliging,**

*ya dhal-judi wal-ih-san ya dhal-fadli wal-im-
tinan*

يَا ذَا الْأَمْنِ وَالْأَمَانِ يَا ذَا الْقُدْسِ
وَالسُّبْحَانَ

**O Master of peace and security,
O Most holy and above all defects,**

***ya dhal-am-ni wal-aman ya dhal-qud-si was-
sub-han***

يَا ذَا الْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ يَا ذَا الرَّحْمَةِ
وَالرِّضْوَانِ

**O Master of wisdom and
manifestation,**

O Master of mercy and satisfaction,

***ya dhal-hik-mati wal-bayan ya dhar-rah-mati
war-ridwan***

يَا ذَا الْحُجَّةِ وَالْبُرْهَانِ يَا ذَا
الْعَظَمَةِ وَالسُّلْطَانِ

**O Master of argument and proof,
O Master of grandeur and sovereignty,**

***ya dhal-huj-jati wal-bur-han ya dhal-a'zamati
was-sul-tan***

يَا ذَا الرَّأْفَةِ وَالْمُسْتَعَانَ يَا ذَا الْعَفْوِ
وَالْغُفْرَانِ

**O Master of kindness and succour,
O Master of pardon and forgiveness.**

*ya dhar-ra-fati wal-mus-ta`aan ya dhal-a'f-wi
wal-ghuf-ran*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ هُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ هُوَ
إِلَهُ كُلِّ شَيْءٍ

**O He, Who is the Lord over all things,
O He, Who is the Allāh of all things,**

*ya man huwa rab-bu kul-li shay ya man
huwa ilhu kul-li shay*

يَا مَنْ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ
هُوَ صَانِعُ كُلِّ شَيْءٍ

**O He, Who is the Creator of all things,
O He. Who is the Fashioner of all
things,**

*ya man huwa khaliqul kul-li shay ya man
huwa saniu' kul-li shay*

يَا مَنْ هُوَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ هُوَ
بَعْدَ كُلِّ شَيْءٍ

**O He, Who is the Preceder of all
things, O He, Who is the Successor
of all things,**

*ya man huwa qab-la kul-li shay ya man
huwa ba`a-da kul-li shay*

يَا مَنْ هُوَ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ
هُوَ عَالِمٌ بِكُلِّ شَيْءٍ

O He, Who is above all things,

O He, Who knows all things,

*ya man huwa faw-qa kul-li shay ya man
huwa `aalimum bikul-li shay*

يَا مَنْ هُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ يَا
مَنْ هُوَ يَبْقَىٰ وَيَفْنَىٰ كُلَّ شَيْءٍ

O He, Who is Powerful over all things,
O He, Who is the Sustainer and
Extinguisher of all things,

*ya man huwa qadirun `ala kul-li shay ya
man huwa yab-qa wa yaf-na kul-lu shay*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُؤْمِنُ
يَا مُهَيِّمِنُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Securer of safety, O Protector,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya mu-
minu ya muhaymin***

يَا مُكَوِّنُ يَا مُلَقِّنُ يَا مُبَيِّنُ يَا مُهَوِّنُ

**O Bestower of being, O Bestower of
knowledge, O Manifester, O
Facilitator,**

*ya mukaw-winu ya mulaq-qin ya mubay-
yinu ya muhaw-win*

يَا مُمَكِّنُ يَا مُزَيِّنُ يَا مُعَلِّنُ يَا
مُقْسِمُ

O Provider of place, O Adorner,
O Proclaimer, O Distributor.

*ya mumak-kinu ya mu-zay-yin ya mua'-linu
ya muq-s-sim*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ هُوَ فِي مُلْكِهِ مُقِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي سُلْطَانِهِ قَدِيمٌ

**O Everlasting in His Kingdom,
O Eternal in His sovereignty,**

*ya man huwa fi mul-kihi muqim ya man
huwa fi sul-tanihi qadim*

يَا مَنْ هُوَ فِي جَلَالِهِ عَظِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ عَلَى عِبَادِهِ رَحِيمٌ

**O Greatest in His grandeur,
O Most Merciful to His servants,**

*ya man huwa fi jalalihi `azim ya man huwa
`ala i`ibadihi rahim*

يَا مَنْ هُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ بِمَنْ عَصَاهُ حَلِيمٌ

**O Knower of everything,
O Forbearing to him who disobeys
Him,**

*ya man huwa bikul-li shay-in `alim ya man
huwa biman `asahu halim*

يَا مَنْ هُوَ بِيَمَنِ رَجَاهُ كَرِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي صُنْعِهِ حَكِيمٌ

**O Magnanimous to him who places his
hope in Him, O He Who is Wise over
what He has fashioned,**

*ya man huwa bimar-rajahu karim ya man
huwa fi sun-i`ihi hakim*

يَا مَنْ هُوَ فِي حِكْمَتِهِ لَطِيفٌ يَا
مَنْ هُوَ فِي لُطْفِهِ قَدِيمٌ

**O He Who is Subtle in his Wisdom,
O He Who is Eternal in His Kindness.**

*ya man huwa fi hik-matihi latif ya man huwa
fi lut-fihi qadim*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا فَضْلُهُ يَا مَنْ لَا
يُسْأَلُ إِلَّا عَفْوُهُ

O He, from Whom no hope is
entertained save by His Grace ,

O He, from Whom nothing is begged
save His Pardon,

*ya mal-la yur-ja illa fadluh ya mal-la yus-alu
illa `af-wuh*

يَا مَنْ لَا يُنْظَرُ إِلَّا بِرُهُ يَا مَنْ لَا
يُخَافُ إِلَّا عَدْلُهُ

**O He, of Whom nothing is seen save
His Goodness, O He, from Whom
nothing is feared save His Justice,**

*ya mal-la yun-zaru illa bir-ruh ya mal-la
yukhafu illa `ad-luh*

يَا مَنْ لَا يَدُومُ إِلَّا مُلْكُهُ يَا مَنْ لَا
سُلْطَانَ إِلَّا سُلْطَانُهُ

**O He, Whose sovereignty alone of
eternal,**

O He, Who alone has true majesty,

*ya mal-la yadumu illa mul-kuh ya mal-la sul-
tana illa sul-tanuh*

يَا مَنْ وَسِعَتْ كُلُّ شَيْءٍ رَحْمَتُهُ يَا
 مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ

O He, Whose blessings extend to all,
 O He, Whose Wrath is surpassed by His
 Mercy,

*ya maw-wasia't kul-la shay-ir-rah-matuh ya
 man sabaqat rah-matuhu ghadabah*

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ يَا
مَنْ لَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَهُ

**O He, Whose knowledge encompasses
everything, O He, Who is without
equal,**

*ya man ahata bikul-li shay-in i`il-muhu ya
mal-laysa ahadum-mith-lah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا فَارِجَ الْهَمِّ يَا كَاشِفَ الْغَمِّ

O Remover of anxiety,
O Expeller of sorrow,

ya farijal-ham ya kashifal-gham

يَا غَافِرَ الذَّنْبِ يَا قَابِلَ التَّوْبِ

O Forgiver of sins,
O Acceptor of repentance,

ya ghafiradh-dham-b ya qabilat-taw-b

يَا خَالِقَ الْخَلْقِ يَا صَادِقَ الْوَعْدِ

O Creator of creatures,
O Truthful in promises,

ya khaliqal-khal-q ya sadiqal-wa`a-d

يَا مُوفِي الْعَهْدِ يَا عَالِمَ السِّرِّ

**O Fulfiller of promises,
O Knower of secrets,**

ya mufi-yal-a'h-d ya `aalimas-sir

يَا فَالِقَ الْحَبِّ يَا رَازِقَ الْأَنْعَامِ

O Splitter of seed,
O Provider for creatures.

ya faliqal-hab-b ya raziqal-anam

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَلِيُّ
يَا وَفِي

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O High, O Perfect

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya `ali-yu
ya wafi*

يَا غَنِيُّ يَا مَلِيُّ يَا حَفِيُّ يَا رَضِيُّ

**O Independent, O Rich,
O Kind, O Agreeable**

ya ghani-yu ya mali ya hafi-yu ya radi

يَا زَكِيُّ يَا بَدِيُّ يَا قَوِيُّ يَا وَليُّ

O Purifier, O Eternal,
O Mighty, O Friend.

ya zaki-yu ya badi ya qawi-yu ya wali

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلَ يَا مَنْ سَتَرَ
الْقَبِيحَ

O He, Who reveals virtue,
O He, Who conceals vice,

ya man azharal-jamil ya man sataral-qabih

يَا مَنْ لَمْ يُؤَاخِذْ بِالْجَرِيرَةِ يَا مَنْ
لَمْ يَهْتِكِ السِّتْرَ

**O He Who does not call to severe
account for sins, O He, Who does not
disclose the disgrace of his servants,**

*ya mal-lam yuakhidh bial-jarirah ya mal-lam
yah-tikis-sit-r*

يَا عَظِيمَ الْعَفْوِ يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ

O He, Who is the best forgiver,
O He, Who overlooks errancy,

ya `azimal-a'f-wi ya hasanat-tajawuz

يَا وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ
بِالرَّحْمَةِ

**O He, Whose forgiveness extends over
all. O He, Whose Hands are stretched
forth in mercy,**

***ya wasia'l-magh-firah ya basital-yadayni
bilr-rih-mah***

يَا صَاحِبَ كُلِّ نَجْوَى يَا مُنْتَهَى
كُلِّ شَكْوَى

**O He, Who knows all secrets,
O He, to Whom all complaints are
directed.**

***ya sahiba kul-li naj-wayya mun-taha kul-li
shak-wa***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا ذَا النِّعْمَةِ السَّابِغَةِ يَا ذَا الرَّحْمَةِ
الْوَاسِعَةِ

**O Master of countless blessings,
O Master of limitless mercy,**

***ya dhan-nia'-matis-sabighah ya dhar-rah-
matil-wasia'h***

يَا ذَا الْمِنَّةِ السَّابِقَةِ يَا ذَا الْحِكْمَةِ
الْبَالِغَةِ

**O Master surpassing all obligation,
O Master of perfect wisdom,**

***ya dhal-min-natis-sabiqah ya dhal-hik-matil-
balighah***

يَا ذَا الْقُدْرَةِ الْكَامِلَةِ يَا ذَا الْحُجَّةِ
الْقَاطِعَةِ

**O Master of infinite might,
O Master of the decisive argument,**

*ya dhal-qud-ratil-kamilah ya dhal-huj-jatil-
qatia'h*

يَا ذَا الْكِرَامَةِ الظَّاهِرَةِ يَا ذَا الْعِزَّةِ
الدَّائِمَةِ

O Master of the manifest miracle,
O Master of perpetual prestige,

*ya dhal-karamatiz-zahirah ya dhal-i`iz-zatid-
da-imah*

يَا ذَا الْقُوَّةِ الْمَتِينَةِ يَا ذَا الْعَظَمَةِ
الْمَنِيَعَةِ

**O Master of great strength,
O Master of unsurpassable glory**

*ya dhal-qu-watil-matinah ya dhal-a'zamatil-
mani-ya'h*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ يَا جَاعِلَ
الظُّلُمَاتِ

**O Originator of the heavens,
O Maker of darkness,**

ya badi-ya`as-samawat ya jai`ilaz-zulumat

يَا رَاحِمَ الْعَبْرَاتِ يَا مُقِيلَ الْعَثَرَاتِ

**O Merciful to those who weep,
O He Who oversees slips and errors,**

ya rahimal-a'baratya muqilal-a'tharat

يَا سَاتِرَ الْعَوْرَاتِ يَا مُحْيِي
الْأَمْوَاتِ

O Concealer of defects,
O Reviver of the dead,

ya satiral-a'w-rat ya muh-yi-yal-am-wat

يَا مُنْزِلَ الْآيَاتِ يَا مُضَعِّفَ
الْحَسَنَاتِ

O Revealer of signs,
O Increaser of virtue,

ya munzilal-a-yat ya muda`a-ifal-hasanat

يَا مَا حِي السَّيِّئَاتِ يَا شَدِيدَ
النَّقِمَاتِ

O Who rubs out vices,
O He Who calls to account.

ya mahi-yas-say-yi-at ya shadidan-naqimat

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
مُصَوِّرُ يَا مُقَدِّرُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Fashioner, O Preordainer,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
musaw-wiru ya muqad-dir***

يَا مُدَبِّرُ يَا مُطَهِّرُ يَا مُنَوِّرُ يَا مُيَسِّرُ

O Planner, O Purifier,
O Illuminator, O Facilitator,

*ya mudab-biru ya mutah-hir ya munaw-wiru
ya muyas-sir*

يَا مُبَشِّرُ يَا مُنْذِرُ يَا مُقَدِّمُ يَا مُؤَخِّرُ

**O Giver of glad tidings, O Warner,
O Giver of precedence, O Postponer.**

*ya mubash-shiru ya mundhir ya muqad-
dimu ya muakh-hir*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا رَبَّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ الشَّهْرِ
الْحَرَامِ

O Lord of the Sanctuary,
O Lord of the holy month,

*ya rab-bal-baytil-haram ya rab-bash-shah-
ril-haram*

يَا رَبُّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ يَا رَبُّ الرُّكْنِ
وَالْمَقَامِ

O Lord of the Holy City,
O Lord of the *Rukn* and the *Maqam*,

*ya rab-bal-baladil-haram ya rab-bar-ruk-ni
wal-maqam*

يَا رَبَّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ يَا رَبَّ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

O Lord of the *Mashair* of Mecca,
O Lord of the Holy Mosque in Mecca,

*ya rab-bal-mash-a-ril-harami ya rab-bal-
mas-jidil-haram*

يَا رَبُّ الْحِلِّ وَالْحَرَامِ يَا رَبُّ النُّورِ
وَالظُّلَامِ

**O Lord of what is lawful and what is
proscribed,**

O Lord of light and darkness,

***ya rab-bal-hil-li wal-haram ya rab-ban-nuri
waz-zalam***

يَا رَبَّ التَّحِيَّةِ وَالسَّلَامِ يَا رَبَّ
الْقُدْرَةِ فِي الْأَنْعَامِ

**O Lord of salutation and peace,
O Lord of strength among creatures.**

***ya rab-bat-tahi-yati was-salam ya rab-bal-
qud-rati fil-anam***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا أَهْكَمَ الْهَآكِمِينَ يَا أَعْدَلَ
الْعَادِلِينَ

**O Highest of all authorities,
O Most Just of all the just,**

ya ah-kamal-hakimin ya a`a-dalal-a'adilin

يَا أَصْدَقَ الصَّادِقِينَ يَا أَطْهَرَ
الطَّاهِرِينَ

**O Most Trustworthy of all the
trustworthy,**

O Purest of the pure,

ya as-daqqas-sadiqin ya at-harat-tahirin

يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ يَا أَسْرَعَ
الْحَاسِبِينَ

O Best of creators,
O Quickest Reckoner,

ya ah-sanal-khaliqin ya as-ra`al-hasibin

يَا أَسْمَعَ السَّامِعِينَ يَا أَبْصَرَ
النَّاظِرِينَ

**O Best of listeners,
O Most vigilant of invigilators,**

ya as-ma`as-samie'en ya ab-saran-nazirin

يَا أَشْفَعَ الشَّافِعِينَ يَا أَكْرَمَ
الْأَكْرَمِينَ

**O Best of intercessors,
O Most honourable of all.**

***ya ash-fa`ash-shafie'en ya ak-ramal-ak-
ramin***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا عِمَادَ مَنْ لَا عِمَادَ لَهُ يَا سَنَدَ مَنْ
لَا سَنَدَ لَهُ

**O Supporter of the unsupported,
O Helper of the helpless,**

*ya i`imada mal-la i`imada lah ya sanada
mal-la sanada lah*

يَا ذُخْرَ مَنْ لَا ذُخْرَ لَهُ يَا حِرْزَ مَنْ
لَا حِرْزَ لَهُ

**O Protector of the unprotected,
O Shield for the defenseless,**

***ya dhukh-ra mal-la dhukh-ra lah ya hirza
mal-la hirza lah***

يَا غِيَاثَ مَنْ لَا غِيَاثَ لَهُ يَا فَخْرَ
مَنْ لَا فَخْرَ لَهُ

**O Hearer of the unheard appeal,
O Pride of those without pride,**

*ya ghiyatha mal-laghiyatha lah ya fakh-ra
mal-la fakh-ra lah*

يَا عِزُّ مَنْ لَا عِزَّ لَهُ يَا مُعِينَ مَنْ لَا
مُعِينَ لَهُ

**O Honour of the honourless,
O Giver of Aid to the unaided,**

*ya i`iz-za mal-la i`iz-za lah ya mue'ena mal-
la mue'ena lah*

يَا أَيُّسَ مَنْ لَا أَيُّسَ لَهُ يَا أَمَانَ
مَنْ لَا أَمَانَ لَهُ

**O Friend of the forsaken,
O Shelter of the shelterless.**

***ya anisa mal-la anisa lah ya amana mal-la
amana lah***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
عَاصِمُ يَا قَائِمُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Protector, O Persistent,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
`aasimu ya qa-im***

يَا دَائِمُ يَا رَاحِمُ يَا سَالِمُ يَا حَاكِمُ

O Eternal, O Merciful,
O Accorder of peace,

ya da-imu ya rahim ya salimu ya hakim

يَا عَالِمُ يَا قَاسِمُ يَا قَابِضُ يَا بَاسِطُ

O Omniscient, O Distributor,
O Preventer, O Opener.

ya `aalimu ya qasim ya qabidu ya basit

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا عَاصِمَ مَنْ اسْتَعَصَمَهُ يَا رَاحِمَ
مَنْ اسْتَرَحَمَهُ

**O Protector of he who seeks His
protection,**

**O Merciful to he who requests His
mercy,**

*ya `aasima manis-ta`a-samah ya rahima
manis-tar-hamah*

يَا غَافِرَ مَنْ اسْتَغْفَرَهُ يَا نَاصِرَ مَنْ
اسْتَنْصَرَهُ

**O Forgiver of the implore His
forgiveness,**

O Helper of he who asks for His help,

*ya ghafira manis-tagh-farah ya nasira
manis-tan-sarah*

يَا حَافِظَ مَنْ اسْتَحْفَظَهُ يَا مُكْرِمَ
مَنْ اسْتَكْرَمَهُ

**O Protector of he who seeks His
protection,**

**O Magnanimous to he who seeks His
magnanimity,**

*ya hafiza manis-tah-fazah ya muk-rima
manis-tak-ramah*

يَا مُرْشِدَ مَنْ اسْتَرْشَدَهُ يَا صَرِيحَ
مَنْ اسْتَصْرَحَهُ

**O Guide for he who seeks His
guidance,**

O Giver of Aid to he who seeks His aid,

*ya mur-shida manis-tar-shadah ya sarikha
manis-tas-rakhah*

يَا مُعِينَ مَنْ اسْتَعَانَهُ ، يَا مُغِيثَ
مَنْ اسْتَغَاثَهُ

O Helper of he who appeals to Him,
O Rescuer of he who appeals to Him,

*ya mue'ena manis-ta`aana ya mughitha
manis-taghathah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا عَزِيزاً لَا يُضَامُ يَا لَطِيفاً لَا يُرَامُ

**O Powerful Who is never overpowered,
O Benign Who is invisible,**

ya `azizal-la yudam ya latifal-la yuram

يَا قَيُّوْمًا لَا يَنَامُ يَا دَائِمًا لَا يَفُوْتُ

**O Self-Subsistent Who never sleeps,
O Eternal Who never perishes,**

ya qay-yumal-la yanam ya da-imal-la yafut

يَا حَيًّا لَا يَمُوتُ يَا مَلِكًا لَا يَزُولُ

**O Ever-living Who never dies,
O Monarch Whose rule is endless,**

ya hay-yal-la yamut ya malikal-la yazul

يَا بَاقِيًا لَا يَفْنَى يَا عَالِمًا لَا يَجْهَلُ

O Eternal Who is imperishable,
O Omniscient Who never forgets,

ya baqiyal-la yaf-na ya `aalimal-la yaj-hal

يَا صَمَدًا لَا يُطْعَمُ يَا قَوِيًّا لَا
يَضْعَفُ

**O Independent Who needs no
sustenance,**

O Mighty Who never weakens.

ya samadal-la yut-a'm ya qawi-yal-la yadu'f

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَحَدُ
يَا وَاحِدُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Unique, O One,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya ahadu
ya wahid***

يَا شَاهِدُ يَا مَاجِدُ يَا حَامِدُ يَا رَاشِدُ

**O Present, O Praiser,
O Exalted, O Guide,**

ya shahidu ya majid ya hamidu ya rashid

يَا بَاعِثُ يَا وَارِثُ يَا ضَارُّ يَا نَافِعُ

**O Resurrector, O Heir,
O Harmful to the unjust, O Beneficial
to the just.**

ya bai`ithu ya warith ya da-r-ru ya nafiu'

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا أَعْظَمَ مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ يَا أَكْرَمَ
مِنْ كُلِّ كَرِيمٍ

O Grandest of all the grand,
O Most Magnanimous of all the
magnanimous,

*ya a`a-zama min kul-li `azim ya ak-rama min
kul-li karimi*

يَا أَرْحَمَ مِنْ كُلِّ رَحِيمٍ يَا أَعْلَمَ مِنْ
كُلِّ عَلِيمٍ

**O Most Merciful of all the merciful,
O Most Knowledgeable of all knowers,**

*ya ar-hama min kul-li rahim ya a`a-lama min
kul-li `alim*

يَا أَهْكَمَ مِنْ كُلِّ حَكِيمٍ يَا أَقْدَمَ
مِنْ كُلِّ قَدِيمٍ

**O Most Wise of all the wise,
O Most Ancient of all the ancient,**

***ya ah-kama min kul-li hakim ya aq-dama
min kul-li qadim***

يَا أَكْبَرَ مِنْ كُلِّ كَبِيرٍ يَا أَطْفَافَ مِنْ
كُلِّ لَطِيفٍ

**O Most Great of all the great,
O Most Benign of all the benign,**

***ya ak-bara min kul-li kabir ya al-tafa min
kul-li latif***

يَا أَجَلُّ مِنْ كُلِّ جَلِيلٍ يَا أَعْزُّ مِنْ
كُلِّ عَزِيزٍ

**O Most Magnificent of all the
magnificent,**

O Most Mighty of all the mighty.

*ya ajal-la min kul-li jalil ya a`az-za min kul-li
`aziz*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا كَرِيمَ الصَّفْحِ يَا عَظِيمَ الْمَنِّ

**O Most Magnanimous in overlooking
sins,**

O Greatest Benefactor,

ya karimas-saf-h ya `azimal-man

يَا كَثِيرَ الْخَيْرِ يَا قَدِيمَ الْفَضْلِ

**O Most Bounteous in goodness,
O Eternal in grace,**

ya kathiral-khayr ya qadimal-fadli

يَا دَائِمَ اللَّطْفِ ، يَا لَطِيفَ الصَّنْعِ

- O Eternal in subtlety,
- O Creator of subtlety,

ya da-imal-lut-f ya latifas-sun-i`i

يَا مُنْفِيسَ الْكَرْبِ يَا كَاشِفَ الضَّرِّ

O Remover of pain,
O Healer of injury,

ya munaf-fisal-kar-b ya kashifad-dur

يَا مَالِكَ الْمُلْكِ يَا قَاضِيَ الْحَقِّ

**O Master of dominion,
O True Judge.**

ya malikal-mulk ya qadi-yal-haq-q

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ هُوَ فِي عَهْدِهِ وَفِي يَأْمَنْ هُوَ
فِي وَفَائِهِ قَوِي

O He Who fulfils His promise,

O He Who is Strong in His fulfillment,

*ya man huwa fi `ah-dihi wafi ya man huwa fi
wafa-ih qawi*

يَا مَنْ هُوَ فِي قُوَّتِهِ عَلِيٌّ يَا مَنْ هُوَ
فِي عُلوِّهِ قَرِيبٌ

O He Who is great in His might,
O He Who is near everyone in spite of
His greatness,

*ya man huwa fi qu-watihi `ali ya man huwa
fi u'lu-wuhi qarib*

يَا مَنْ هُوَ فِي قُرْبِهِ لَطِيفٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي لُطْفِهِ شَرِيفٌ

**O He Who is benign in His weariness,
O He Who is noble in His benignity,**

***ya man huwa fi qur-bihi latif ya man huwa fi
lut-fihi sharif***

يَا مَنْ هُوَ فِي شَرَفِهِ عَزِيزٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي عِزِّهِ عَظِيمٌ

O He Who is powerful in His nobility,
O He Who is great in His power,

*ya man huwa fi sharafihi `aziz ya man huwa
fi i`iz-zihi `azim*

يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ مَجِيدٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي مَجْدِهِ حَمِيدٌ

**O He Who is exalted in His greatness,
O He Who is praiseworthy in his
exaltation.**

*ya man huwa fi `azamatihi majid ya man
huwa fi maj-dihi hamid*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا كَافِي
يَا شَافِي

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Sufficient, O Restorer of health,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya kafi
ya shafi***

يَا وَافِي يَا مُعَافِي يَا هَادِي يَا دَاعِي

O Faithful, O Forgiver
O Guide, O Summoner,

ya wafi ya mua'afi ya hadi ya dae'e

يَا قَاضِي يَا رَاضِي يَا عَالِي يَا بَاقِي

O Judge, O Agreeable,
O High, O Eternal

ya qadi ya radi ya `aali ya baqi

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ خَاضِعٌ لَهُ يَا مَنْ
 كُلُّ شَيْءٍ خَاشِعٌ لَهُ

**O He before Whom everything bows,
 O He before Whom everything is
 humbled,**

*ya man kul-lu shay-in khadiu'l-lah ya man
 kul-lu shay-in khashiu'l-lah*

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ كَائِنٌ لَهُ يَا مَنْ
كُلُّ شَيْءٍ مَوْجُودٌ بِهِ

O He for Whom everything exists,
O He to Whom everything owes its
existence,

*ya man kul-lu shay-in ka-inul-lah ya man
kul-lu shayim-maw-judum bih*

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ مُنِيبٌ إِلَيْهِ يَا مَنْ
كُلُّ شَيْءٍ خَائِفٌ مِنْهُ

O He to Whom everything returns,
O He of Whom everything is afraid,

*ya man kul-lu shayim-munibun ilayh ya man
kul-lu shay-in kha-ifum-minh*

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ قَائِمٌ بِهِ يَا مَنْ
كُلُّ شَيْءٍ صَائِرٌ إِلَيْهِ

O One to Whom everything owes its stability, O He towards Whom everything retreats,

*ya man kul-lu shay-in qa-imum bih ya man
kul-lu shay-in sa-irun ilayh*

يَا مَنْ كُلُّ شَيْءٍ يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ يَا
 مَنْ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ

**O He Whom everything glorifies with
 praise,**

**O He besides Whom everything is
 perishable.**

*ya man kul-lu shayi-yusab-bihu biham-dih
 ya man kul-lu shay-in halikun illa waj-hah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَا مَفْرَأَ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا
مَفْزَعَ إِلَّا إِلَيْهِ

**O He-there is no retreat but towards
Him,**

**O He-there is no place of protection
except with Him,**

*ya mal-la mafar-ra illa ilayh ya mal-la
mafza`a illa ilayh*

يَا مَنْ لَا مَقْصَدَ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا
مَنْجَى مِنْهُ إِلَّا إِلَيْهِ

**O He—there is no right path except
that which leads to Him,**

**O He—there is no shelter against Him
but with Him,**

*ya mal-la maq-sada illa ilayh ya mal-la
manja minhu illa ilayhi*

يَا مَنْ لَا يُرْغَبُ إِلَّا إِلَيْهِ يَا مَنْ لَا
حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِهِ

**O He-there is no inclination towards
anyone except Him,**

**O He-there is no strength and vigor
but from Him,**

*ya mal-la yur-ghabu illa ilayhi ya mal-la
haw-la wa-la qu-wata illa bih*

يَا مَنْ لَا يُسْتَعَانُ إِلَّا بِهِ يَا مَنْ لَا
يُتَوَكَّلُ إِلَّا عَلَيْهِ

O He-none is invoked for help but He.

**O He-trust is not reposed in anyone
but He,**

*ya mal-la yus-ta`aanu illa bih ya mal-la
yutawak-kalu illa `alayh*

يَا مَنْ لَا يُرْجَى إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا
يُعْبَدُ إِلَّا هُوَ

O He-hope is not entertained from
anyone except from He,
O He-none is worshipped except He

*ya mal-la yur-ja illa huwa ya mal-la yua'-
badu illa huwa*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا خَيْرَ الْمَرْهُوبِينَ يَا خَيْرَ
الْمَرْغُوبِينَ

**O Best of those who are feared,
O Best of those who are liked,**

***ya khayral-mar-hubin ya khayral-mar-
ghubin***

يَا خَيْرَ الْمَطْلُوبِينَ يَا خَيْرَ
الْمَسْئُولِينَ

**O Best of those who are sought,
O Best of those who are entreated,**

ya khayral-mat-lubin ya khayral-mas-ulin

يَا خَيْرَ الْمُقْصُودِينَ يَا خَيْرَ
الْمَذْكُورِينَ

**O Best of those who are longed for,
O Best of those who are remembered,**

ya khayral-maq-sudin ya khayral-madhkurin

يَا خَيْرَ الْمَشْكُورِينَ يَا خَيْرَ
الْمَحْبُوبِينَ

**O Best of those to whom thanks are
offered,**

O Best of those who are loved,

*ya khayral-mash-kurin ya khayral-mah-
bubin*

يَا خَيْرَ الْمَدْعُوِّينَ يَا خَيْرَ
الْمُسْتَأْنِسِينَ

**O Best of those who are called on,
O Best of those who are held in
affection.**

***ya khayral-mad-o'o-win ya khayral-mus-ta-
nisiin***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا غَافِرُ
يَا سَاتِرُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O Forgiver, O Concealer [of defects]

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
ghafiru ya satir*

يَا قَادِرُ يَا قَاهِرُ يَا فَاطِرُ يَا كَاسِرُ يَا
جَابِرُ

**O Mighty, O Supreme, O Creator,
O Shatterer, O Joiner,**

*ya qadiru ya qa-hiru ya fatir ya kasiru ya
jabir*

يَا ذَاكِرُ يَا نَاطِرُ يَا نَاصِرُ

**O He who Remembers, O Seeing, O
Helper.**

ya dhakiru ya naziru ya nasir

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ خَلَقَ فَسَوَّى يَا مَنْ قَدَّرَ
فَهَدَى

**O He Who created and perfected,
O He Who made everything to
measure and guided,**

***ya man khalaqa fasaw-wa ya man qad-dara
fahada***

يَا مَنْ يَكْشِفُ الْبَلْوَى يَا مَنْ
يَسْمَعُ النَّجْوَى

**O He Who removes misfortunes,
O He Who overhears secrets,**

***ya may-yak-shiful-bal-wa ya may-yas-
mau'n-naj-wa***

يَا مَنْ يُنْقِذُ الْغَرَقَى يَا مَنْ يُنْجِي
الْهَلَكَى

**O He Who rescues the drowning,
O He Who saves the distressed,**

*ya may-yun-qidhul-ghar-qa ya may-yunjil-
hal-ka*

يَا مَنْ يَشْفِي الْمَرْضَى يَا مَنْ
أَضْحَكَ وَأَبْكَى

O He Who restores the sick to health,
O He who makes [His slaves] laugh
and weep,

*ya may-yash-fil-mar-da ya man adhaka wa
ab-ka*

يَا مَنْ أَمَاتَ وَأَحْيَا يَا مَنْ خَلَقَ
الزُّوجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى

**O He Who causes to dies and calls to
life,**

**O He Who has created pairs of male
and female.**

***ya man amata wa ah-ya ya man khalaqaz-
zaw-jaynidh-dhakara wal-un-tha***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَبِيلُهُ يَا
مَنْ فِي الْأَفَاقِ آيَاتُهُ

**O He Whose course is on land and in
water,**

O He Whose signs are in the universe,

*ya man fil-bar-ri wal-bah-ri sabiluh ya man
fil-a-faqi a-yatuh*

يَا مَنْ فِي الْآيَاتِ بُرْهَانُهُ يَا مَنْ فِي
الْمَمَاتِ قُدْرَتُهُ

**O He in Whose signs are undeniable
proofs, O He Whose; might is
exhibited in causing death,**

*ya man fil-a-yati bur-hanuh ya man fil-
mamati qud-ratuh*

يَا مَنْ فِي الْقُبُورِ عِبْرَتُهُ يَا مَنْ فِي
الْقِيَامَةِ مُلْكُهُ

**O He Whose lesson is in graves, O He
Whose kingdom will be on the Day of
Judgement,**

*ya man fil-quburi i`ib-ratuh ya man fil-
qiyamati mul-kuh*

يَا مَنْ فِي الْحِسَابِ هَيْبَتُهُ يَا مَنْ
فِي الْمِيزَانِ قَضَاؤُهُ

O He in Whose reckoning of deeds is
His dread, O He in Whose balance is
His order,

*ya man fil-hisabi haybatuh ya man fil-mizani
qada-uh*

يَا مَنْ فِي الْجَنَّةِ ثَوَابُهُ يَا مَنْ فِي
النَّارِ عِقَابُهُ

**O He Whose paradise is the place of
His good reward, O He Whose hell is
the place of chastisement.**

*ya man fil-jan-nati thawabuh ya man fin-nari
i`iqabuh*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَهْرَبُ الْخَائِفُونَ يَا مَنْ
إِلَيْهِ يَفْزَعُ الْمُذْنِبُونَ

O He-the frightened flee to Him,

O He-sinners take shelter with Him,

*ya man ilayhi yah-rabul-kha-ifun ya man
ilayhi yafzau'l-mudhnibun*

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَقْصِدُ الْمُتَنِيِبُونَ يَا مَنْ
إِلَيْهِ يَرْغَبُ الزَّاهِدُونَ

O He-the repentant return to Him,
O He-the pious incline towards Him,

*ya man ilayhi yaq-sidul-munibun ya man
ilayhi yar-ghabuz-zahidun*

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَلْجَأُ الْمُتَحَيِّرُونَ يَا مَنْ
بِهِ يَسْتَأْنِسُ الْمُرِيدُونَ

**O He-the confounded seek shelter in
Him,**

**O He-the desirous have affliction for
Him,**

***ya man ilayhi yal-jaul-mutahay-yirunya mam
bihi yas-ta-nisul-muridun***

يَا مَنْ بِهِ يَفْتَخِرُ الْمُحِبُّونَ يَا مَنْ
فِي عَفْوِهِ يَطْمَعُ الْخَاطِئُونَ

O He-lovers are proud of Him,
O He-transgressors have agreed for
His forgiveness,

*ya mam bihi yaf-takhirul-muhib-bun ya man
fi `af-wihi yat-mau'l-khati-un*

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَسْكُنُ الْمُؤَقِنُونَ يَا
مَنْ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

**O He-those who are sure in faith
receive consolation from Him, O He-
those who trust Him rely on Him.**

*ya man ilayhi yas-kunul-muqinun ya man
`alayahi yatawak-kalul-mutawak-kilun*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
حَبِيبُ يَا طَبِيبُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O Friend, O physician,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
habibu ya tabib***

يَا قَرِيبُ يَا رَقِيبُ يَا حَسِيبُ يَا
مُهَيْبُ

O Near, O Supervisor,

**O Reckoner to account, O the One who
causes Fear,**

ya qaribu ya raqib ya hasibu ya muhib

يَا مُثِيبُ يَا مُجِيبُ يَا خَبِيرُ يَا
بَصِيرُ

O Rewarder, O Acceptor,
O Aware, O All-Seeing.

ya muthibu ya mujib ya khabiru ya basir

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا أَقْرَبَ مِنْ كُلِّ قَرِيبٍ يَا أَحَبَّ
مِنْ كُلِّ حَبِيبٍ

O Nearest of all,
O Friendliest of all the friends,

*ya aq-raba min kul-li qarib ya ahab-ba min
kul-li habib*

يَا أَبْصَرَ مِنْ كُلِّ بَصِيرٍ يَا أَخْبَرَ مِنْ
كُلِّ خَبِيرٍ

**O Possessor Of greater insight than all
others,**

O Most Aware of all

*ya ab-sara min kul-li basir ya akh-bara min
kul-li khabir*

يَا أَشْرَفَ مِنْ كُلِّ شَرِيفٍ يَا أَرْفَعَ
مِنْ كُلِّ رَفِيعٍ

**O Noblest of all the nobles,
O Most Exalted of all the exalted,**

*ya ash-rafa min kul-li sharif ya ar-fa`a min
kul-li rafii`in*

يَا أَقْوَى مِنْ كُلِّ قَوِيٍّ يَا أَغْنَى مِنْ
كُلِّ غَنِيٍّ

**O Mightiest of all mighty,
O Most Independent of all,**

*ya aq-wa min kul-li qawi ya agh-na min kul-
li ghani*

يَا أَجْوَدَ مِنْ كُلِّ جَوَادٍ يَا أَرْأَفَ مِنْ
كُلِّ رَأُوفٍ

**O Most Generous of all,
O Kindest of all those who are kind**

*ya aj-wada min kul-li jawad ya ar-afa min
kul-li ra'uf*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا غَالِبًا غَيْرَ مَغْلُوبٍ يَا صَانِعًا غَيْرَ
مَصْنُوعٍ

**O Dominant who is not overpowered,
O Designer who is not made.**

*ya ghaliban ghayra magh-lub ya sania'an
ghayra mas-nui`in*

يَا خَالِقًا غَيْرَ مَخْلُوقٍ يَا مَالِكًا غَيْرَ
مَمْلُوكٍ

**O Creator who is not created,
O Master and not the slave,**

***ya khaliqan ghayra makh-luq ya malikan
ghayra mam-luk***

يَا قَاهِرًا غَيْرَ مَقْهُورٍ يَا رَافِعًا غَيْرَ
مَرْفُوعٍ

O All-Dominant who is not dominated,
O Exalter and the Exalted,

*ya qahiran ghayra maq-hur ya rafia'an
ghayra mar-fui`in*

يَا حَافِظًا غَيْرَ مَحْفُوظٍ يَا نَاصِرًا
غَيْرَ مَنْصُورٍ

**O Protector who needs no protection,
O Helper who needs no help,**

*ya hafizan ghayra mah-fuzin ya nasiran
ghayra man-sur*

يَا شَاهِدًا غَيْرَ غَائِبٍ يَا قَرِيبًا غَيْرَ
بَعِيدٍ

**O Witness who is not absent,
O Near who is not distant.**

*ya shahidan ghayra gha-ib ya qariban
ghayra bae'ed*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا نُورَ النُّورِ يَا مُنَوِّرَ النُّورِ

**O Light of lights,
O Illuminator of light,**

ya nuran-nur ya munaw-wiran-nur

يَا خَالِقَ النُّورِ يَا مُدَبِّرَ النُّورِ

**O Creator of light
O Planner of light,**

ya khaliqan-nur ya mudab-biran-nuri

يَا مُقَدِّرَ النُّورِ يَا نُورَ كُلِّ نُورٍ

**O Estimator of light,
O Light of all lights,**

ya muqad-diran-nur ya nura kul-li nur

يَا نُورًا قَبْلَ كُلِّ نُورٍ يَا نُورًا بَعْدَ
كُلِّ نُورٍ

**O Light that precedes in existence
every light,**

O Light that will survive all lights,

*ya nuran qab-la kul-li nur ya nuram ba`a-da
kul-li nur*

يَا نُورًا فَوْقَ كُلِّ نُورٍ يَا نُورًا لَيْسَ
كَمِثْلِهِ نُورٌ

**O Light that is above every light,
O Light like of which there is no light.**

*ya nuran faw-qa kul-li nur ya nural-laysa
kamith-lihi nur*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ عَطَاؤُهُ شَرِيفٌ يَا مَنْ فِعْلُهُ
لَطِيفٌ

O He Whose gift is noble,
O He Whose action is subtle,

ya man `ata-u hu sharif ya man fia'-lu hu latif

يَا مَنْ لَطْفُهُ مُقِيمٌ يَا مَنْ إِحْسَانُهُ
قَدِيمٌ

**O He Whose kindness is persistent,
O He Whose beneficence is eternal,**

*ya mal-lut-fuhu muqim ya man ih-sanuhu
qadim*

يَا مَنْ قَوْلُهُ حَقٌّ يَا مَنْ وَعْدُهُ
صِدْقٌ

O He Whose word is right,
O He Whose promise is true,

*ya man qaw-luhu haqq ya maw-wa`a-duhu
sidq*

يَا مَنْ عَفْوُهُ فَضْلٌ يَا مَنْ عَذَابُهُ
عَدْلٌ

O He Whose forgiveness is a grace,
O He Whose chastisement is justice,

*ya man `af-wuhu fazl ya man `adhabuhu
`ad-l*

يَا مَنْ ذِكْرُهُ حُلُوٌّ يَا مَنْ فَضْلُهُ
عَمِيمٌ

**O He Whose remembrance is sweet,
O He Whose grace is universal.**

ya man dhik-ruhu hulu ya man fadluh `amim

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
مُسَهِّلُ يَا مُفَصِّلُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O Facilitator, O Separator,

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
musah-hilu ya mufas-sil*

يَا مُبَدِّلُ يَا مُذَلِّلُ يَا مُنَزِّلُ يَا مُنَوِّلُ

**O Alterer, O Humiliating of the proud,
O Degrader, O Benefactor,**

*ya mubad-dilu ya mudhal-lil ya munaz-zilu
ya munaw-wil*

يَا مُفْضِلُ يَا مُجْزِلُ يَا مُمَهِّلُ يَا
مُجْمِلُ

O Munificent, O Giver of respite,
O Grantor of respite, O Virtuous,

*ya muf-dilu ya mujzil ya mum-hilu ya muj-
mil*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ يُرَى وَلَا يُرَى يَا مَنْ يَخْلُقُ
وَلَا يُخْلَقُ

O He Who sees but is not seen,
O He Who creates and is not created,

*ya may-yara wa-la yura ya may-yakh-luqu
wa-la yukh-laqu*

يَا مَنْ يَهْدِي وَلَا يُهْدَى يَا مَنْ
يُحْيِي وَلَا يُحْيَى

O He Who guides and is not guided,
O He Who receives to life and is not
brought to life,

*ya may-yah-di wa-la yuh-da ya may-yuh-yi
wa-la yuh-yia*

يَا مَنْ يُسْأَلُ وَلَا يُسْأَلُ يَا مَنْ
يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ

O He Who questions and is not questioned,

O He Who feeds and does not eat,

ya may-yas-alu wa-la yus-al ya may-yut-i`imu wa-la yut-a'm

يَا مَنْ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ يَا مَنْ
يُقْضَىٰ وَلَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِ

**O He Who gives protection and is in
no need of protection, O He Who
judges and against Whom no
judgement is passed,**

*ya may-yujiru wa-la yujaru `ailayh ya may-
yaq-di wa-la yuq-da `ailayh*

يَا مَنْ يُحْكُمُ وَلَا يُحْكَمُ عَلَيْهِ يَا
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

**O He Who commands but is not
commanded: O He Who begets not,
nor is He begotten,**

*ya may-yah-kumu wa-la yuh-kamu `ailayh
ya mal-lam yalidu wa lam yulad*

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

And there is none like unto Him.

wa-lam yakul-lahu kufuan ahad

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا نِعْمَ الْحَسِيبُ يَا نِعْمَ الطَّبِيبُ

**O Best reckoner,
O Best physician,**

ya nia'-mal-hasib ya nia'-mat-tabib

يَا نِعْمَ الرَّقِيبُ يَا نِعْمَ الْقَرِيبُ

O Best guardian,
O Best near one,

ya nia'-mar-raqib ya nia'-mal-qarib

يَا نِعْمَ الْمُجِيبُ يَا نِعْمَ الْحَبِيبُ

**O Best responder,
O Best friend,**

ya nia'-mal-mujib ya nia'-mal-habib

يَا نِعْمَ الْكَفِيلُ يَا نِعْمَ الْوَكِيلُ

**O Best surety,
O Best protector,**

ya nia'-mal-kafil ya nia'-mal-kafil

يَا نِعْمَ الْمَوْلَىٰ يَا نِعْمَ النَّصِيرُ

O Best master,
O Best helper.

ya nia'-mal-wakil ya nia'-mal-wakil

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا سُرُورَ الْعَارِفِينَ يَا مَنَى الْمُحِبِّينَ

O Joy of saints,
O Desire of friends.

ya surural-a'arifin ya munal-muhib-bin

يَا أَنِيسَ الْمُرِيدِينَ يَا حَبِيبَ
التَّوَّابِينَ

O Friend of seekers,
O Friend of penitents,

ya anisal-muridin ya habibat-taw-wabin

يَا رَازِقَ الْمُقْلِيِّينَ يَا رَجَاءَ الْمُذْنِبِينَ

**O Provider of sustenance to the poor,
O Hope of sinners,**

ya raziqal-muqil-lin ya raja-al-mudhnibin

يَا قُرَّةَ عَيْنِ الْعَابِدِينَ يَا مُنْفِسَ
عَنِ الْمَكْرُوبِينَ

O Coolness of worshippers' eyes,
O Remover Of sufferers' pain,

*ya qur-rata `aynil-a'abidin ya munaf-fisa
`anil-mak-rubin*

يَا مُفَرِّجَ عَنِ الْمَغْمُومِينَ يَا إِلَهَ
الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

**O Dispeller of the sorrows of the
sorrowful,**

**O Allāh of the first and the last
generation.**

*ya mufar-rija `anil-magh-mumin ya ilahal-
aw-walina wal-a-khirin*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا رَبَّنَا
يَا إِلَهَنَا

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O our Lord, O our Allāh,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya rab-
bana ya ilhana***

يَا سَيِّدَنَا يَا مَوْلَانَا يَا نَاصِرَنَا يَا
حَافِظَنَا

O our Chief, O our Master,
O our Helper, O our Protector,

*ya say-yidana ya maw-lana ya nasirana ya
hafizana*

يَا دَلِيلَنَا يَا مُعِينَنَا يَا حَبِيبَنَا يَا
طَبِيبَنَا

O our Guide, O our Aider,
O our Friend, O our Physician.

*ya dalilana ya mue'enana ya habibana ya
tabibana*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا رَبَّ النَّبِيِّينَ وَالْأَبْرَارِ يَا رَبَّ
الصِّدِّيقِينَ وَالْأَخْيَارِ

**O Lord of the prophets and the
virtuous,**

**O Lord of the righteous and chosen
one,**

***ya rab-ban-nabi-yina wal-ab-rar ya rab-bas-
sid-diqina wal-akh-yar***

يَا رَبَّ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ يَا رَبَّ الصِّغَارِ
وَالْكَبَارِ

**O Lord of paradise and hell,
O Lord of the small and the great,**

***ya rab-bal-jan-nati wan-nar ya rab-bas-
sighari wal-kibar***

يَا رَبَّ الْحُبُوبِ وَالْتِّمَارِ يَا رَبَّ
الْأَنْهَارِ وَالْأَشْجَارِ

O Lord of grains and fruits,
O Lord of canals and trees,

*yarab-bal-hububi wath-thimar yarab-bal-an-
hari wal-ash-jar*

يَا رَبَّ الصَّحَارِي وَالْقِفَارِ يَا رَبَّ
الْبَرَارِي وَالْبِحَارِ

O Lord of forest and desert,

O Lord of lands and seas,

*ya rab-bas-sahari wal-qifar ya rab-bal-barari
wal-bihari*

يَا رَبَّ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ يَا رَبَّ
الْإِغْلَانِ وَالْإِسْرَارِ

O Lord of night and day,
O Lord of the manifest and the hidden.

*ya rab-bal-layli wan-nahar ya rab-bal-ia'-lani
wal-is-rar*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ نَفَذَ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَمْرَهُ يَا
 مَنْ لَحِقَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُهُ

**O He, Whose command operates in
 everything, O He, Whose knowledge
 encompasses everything,**

*ya man-nafadha fi kul-li shay-in am-ruh ya
 mallahiqa bikul-li shay-in i`il-muh*

يَا مَنْ بَلَغَتْ إِلَى كُلِّ شَيْءٍ قُدْرَتُهُ
يَا مَنْ لَا يُحْصِي الْعِبَادُ نِعَمَهُ

O He, Whose control extends to everything, O He, Whose bounties cannot be counted by His slaves,

*ya mam balaghat ila kul-li shay-in qud-ratuh
ya mal-la yuh-sil-i`ibadu nia'mah*

يَا مَنْ لَا تَبْلُغُ الْخَلَائِقُ شُكْرَهُ يَا
مَنْ لَا تُدْرِكُ الْأَفْهَامُ جَلَالَهُ

**O He, Whom His creatures cannot
adequately thank, O He, Whose
grandeur cannot be comprehended
by the intellect,**

*ya mal-la tab-lughul-khala-iq shuk-rah ya
mal-la tud-rikul-af-hamu jalalah*

يَا مَنْ لَا تَنَالُ الْأَوْهَامُ كُنْهَهُ يَا مَنْ
الْعَظَمَةُ وَالْكَبِيرِيَاءُ رِدَاؤُهُ

**O He, Whose reality cannot be
acquired by the imagination, O He,
Whose garb is majesty and
greatness,**

*ya mal-la tanalul-aw-hamu kun-hah ya
manil-a'zamatu wal-kib-ri-ya-u rida-uh*

يَا مَنْ لَا يَرُدُّ الْعِبَادُ قَضَاءَهُ يَا مَنْ
لَا مُلْكَ إِلَّا مُلْكُهُ

O He, Whose judgement cannot be reversed by His slave, O He, Whose alone is the kingdom and no one else'

ya mal-la yarud-dul-i`ibadu qada-ah ya mal-la mul-ka illa mul-kuh

يَا مَنْ لَا عَطَاءَ إِلَّا عَطَاؤُهُ

**O He, Whose alone is the gift and none
else's,**

ya mal-la `ata-a illa `ata-uh

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى يَا مَنْ لَهُ
الصِّفَاتُ الْعُلْيَا

**O He, for Whom are noblest examples,
O He, for Whom are high attributes,**

***ya mal-lahul-mathalul-a`a-la ya mal-lahus-
sifatul-u'l-ya***

يَا مَنْ لَهُ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى يَا مَنْ لَهُ
جَنَّةُ الْمَأْوَى

**O He, Who is the Master of the
beginning and the end, O He, Who is
the Master of the abode of paradise,**

*ya mal-lahul-a-khiratu wal-ula ya mal-lahu
jan-natul-ma-wa*

يَا مَنْ لَهُ الْآيَاتُ الْكُبْرَى يَا مَنْ لَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

O He, for Whom are great signs,
O He, for Whom are beautiful names,

*ya mal-lahul-a-yatul-kub-ra ya mal-lahul-as-
ma-ul-hus-na*

يَا مَنْ لَهُ الْحُكْمُ وَالْقَضَاءُ يَا مَنْ
لَهُ الْهَوَاءُ وَالْفَضَاءُ

**O He, for Whom is order and
judgement,**

**O He, Who rules over the atmosphere
and the expanse,**

***ya mal-lahul-huk-mu wal-qada-u ya mal-
lahul-hawa-u wal-fada-u***

يَا مَنْ لَهُ الْعَرْشُ وَالْثَرَى يَا مَنْ لَهُ
السَّمَاوَاتُ الْعُلَى

**O He, Whose is the Lordship of the
highest heaven and the earth,
O He, Who is the Master of the high
heavens.**

*ya mal-lahul-a'r-shu wath-thara ya
mallahus-samawatul-u'la*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا عَفُوُّ
يَا غَفُورُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O Pardoner, O Forgiver,

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya `afu-
wu ya ghafur*

يَا صَبُورُ يَا شَكُورُ يَا رَوْوْفُ يَا
عَطُوفُ

**O Patient, O Greatest appreciator (of
good),**

O Kind, O Sympathetic,

ya saburu ya shakur ya ra'ufu ya `atuf

يَا مَسْئُولُ يَا وَدُودُ يَا سُبُّوحُ يَا
قُدُّوسُ

**O Besought, O Friend,
O Most Glorified, O Most Holy.**

***ya mas-ulu ya wadud ya sub-buhu ya qud-
dus***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ فِي السَّمَاءِ عَظَمَتُهُ يَا مَنْ
فِي الْأَرْضِ آيَاتُهُ

O He, Whose greatness is in the
heavens,

O He, Whose signs are on the earth,

*ya man fis-sama-i`azamatuh ya man fil-ar-
di a-yatuh*

يَا مَنْ فِي كُلِّ شَيْءٍ دَلَالِيْلُهُ يَا مَنْ
فِي الْبِحَارِ عَجَائِبُهُ

**O He, Whose proofs are manifest in
everything, O He, Whose wonders
are in the seas,**

***ya man fi kul-li shay-in dala-iluh ya man fil-
bihari `aja-ibuh***

يَا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَزَائِنُهُ يَا مَنْ
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

O He, Whose treasures are in the mountains, O He, Who originated Creation which then returns to Him,

ya man fil-jibali khaza-inuh ya may-yabdaul-khal-qa thumma yue'eduh

يَا مَنْ إِلَيْهِ يَرْجِعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ يَا مَنْ
أَظْهَرَ فِي كُلِّ شَيْءٍ لُطْفَهُ

O He, towards Whom is the return of every matter, O, Whose Kindness is evident in everything,

*ya man ilayhi yar-jiu'l-am-ru kul-luh ya man
azhara fi kul-li shayil-lut-fah*

يَا مَنْ أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ يَا
مَنْ تَصَرَّفَ فِي الْخَلَائِقِ قُدْرَتُهُ

**O He, Who makes best everything
which He has created, O He, Whose
authority is wielded over all
creatures.**

*ya man ah-sana kul-la shay-in khal-qah ya
man tasar-rafa fil-khala-iqi qud-ratuh*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا حَبِيبَ مَنْ لَا حَبِيبَ لَهُ يَا
طَبِيبَ مَنْ لَا طَبِيبَ لَهُ

**O Friend of he who has no friend,
O Physician of he who has no
physician,**

***ya habiba mal-la habiba lah ya tabiba mal-la
tabiba lah***

يَا مُجِيبَ مَنْ لَا مُجِيبَ لَهُ يَا
شَفِيقَ مَنْ لَا شَفِيقَ لَهُ

**O Responder to he who has no
responder,**

**O Affectionate One to he whom none
hold in affection,**

***ya mujiba mal-la mujiba lah ya shafiqa mal-
la shafiqa lah***

يَا رَفِيقَ مَنْ لَا رَفِيقَ لَهُ يَا مُغِيثَ
مَنْ لَا مُغِيثَ لَهُ

**O Friend of he who has no friend,
O Helper of he who has no help,**

***ya rafiqa mal-la rafiqa lah ya mughitha mal-
la mughitha lah***

يَا دَلِيلَ مَنْ لَا دَلِيلَ لَهُ يَا أُنَيْسَ
مَنْ لَا أُنَيْسَ لَهُ

**O Guide of he who has no guide,
O Associate of the forlorn,**

*ya dalila mal-la dalila lah ya anisa mal-la
anisa lah*

يَا رَاحِمَ مَنْ لَا رَاحِمَ لَهُ يَا صَاحِبَ
مَنْ لَا صَاحِبَ لَهُ

**O Merciful One towards he on whom
no one has mercy, O Companion of
he who has no companion.**

*ya rahima mal-la rahima lah ya sahiba mal-
la sahiba lah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا كَافِي مَنِ اسْتَكْفَاهُ يَا هَادِي مَنِ
اسْتَهْدَاهُ

**O Sufficer for those who seek
sufficiency,**

O Guide for those who seek guidance,

***ya kafiya manis-tak-fah ya hadiya manis-
tah-dah***

يَا كَالِيَّ مَنْ اسْتَكْلَاهُ يَا رَاعِي مَنْ
اسْتَرَعَاهُ

O Protector for those who seek protection, O Granter for concession to those who seek concession,

ya kalia manis-tak-lah ya rae'ea manis-tar-a'ah

يَا شَافِي مَنِ اسْتَشْفَاهُ يَا قَاضِي
مَنِ اسْتَقْضَاهُ

O Healer for those who seek cure,
O Just One for those who seek justice,

*ya shafiya manis-tash-fah ya qadiya manis-
taq-dah*

يَا مُغْنِي مَنْ اسْتَغْنَاهُ يَا مُوفِي مَنْ
اسْتَوْفَاهُ

**O Bestower of wealth for those who
seek wealth, O Fulfiller of promises
for those who seek fulfillment,**

***ya mugh-niya manis-tagh-nah ya mufiya
manis-taw-fah***

يَا مُقَوِّی مَنْ اسْتَقْوَاهُ يَا وَليِّ مَنْ
اسْتَوَلَاهُ

**O Granter of strength for those who
seek strength, O Aider of those who
seek aid.**

***ya muqaw-wiya manis-taq-wah ya wali-ya
manis-taw-lah***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا خَالِقُ
يَا رَازِقُ

**O Allāh , verily I entreat You in Your
name:**

O Creator, O Provider of sustenance,

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
khaliqu ya raziq*

يَا نَاطِقُ يَا صَادِقُ يَا فَالِقُ يَا فَارِقُ

**O Creator of speech, O Truthful,
O Splitter, O Separator,**

ya natiq ya sadiq ya faliqu ya fariq

يَا فَاتِقُ يَا رَاتِقُ يَا سَابِقُ يَا سَامِقُ

**O Breaker, O Combiner,
O Foremost, O Most High.**

ya fatiqu ya ratiq ya sabiqu ya samiq

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ يُقَلِّبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَا مَنْ
جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالْأَنْوَارَ

**O He, Who changes night and day,
O He, Who has created darkness and
light,**

***ya may-yuqal-libul-layla wan-nahar ya man
ja`alaz-zulumati wal-an-war***

يَا مَنْ خَلَقَ الظِّلَّ وَالْحَرُورَ يَا مَنْ
سَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

**O He, Who has bestowed shade and
heat,**

**O He, Who has brought into subjection
the sun and the moon,**

*ya man khalaqaz-zilla wal-harur ya man
sakh-harash-sham-sa wal-qamar*

يَا مَنْ قَدَّرَ الْخَيْرَ وَالشَّرَّ يَا مَنْ
خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ

**O He, Who has ordained virtue and
vice,**

O He, Who has created death and life,

***ya man qad-daral-khayra wash-shar ya man
khalaqal-maw-ta wal-hayat***

يَا مَنْ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ يَا مَنْ لَمْ
يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وُلْدًا

O He, Who has made the body and the
soul, O He, Who has neither taken a
wife nor begotten any child,

*ya mal-lahul-khal-qu wal-am-r ya mal-lam
yat-tikhidh sahibataw-wa-la walada*

يَا مَنْ لَيْسَ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
يَا مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الذُّلِّ

**O He, Who has no partner in His
sovereignty, O He, Who has no friend
among the disgraced.**

*ya mal-laysa lahu sharikun fil-mul-k ya mal-
lam yakul-lahu wali-yum-minadh-dhul-l*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ يَعْلَمُ مُرَادَ الْمُرِيدِينَ يَا مَنْ
يَعْلَمُ ضَمِيرَ الصَّامِتِينَ

**O He, Who knows the desire of the
desirous, O He, Who knows the
conscience of the silent,**

*ya may-ya`a-lamu muradal-m-ruyidin ya
may-ya`a-lamu damiras-samitin*

يَا مَنْ يَسْمَعُ أُنِينَ الْوَاهِنِينَ يَا مَنْ
يَرَى بُكَاءَ الْخَائِفِينَ

O He, who hears the cries of the weak,
O He, Who sees the lamentation of the
frightened,

*ya may-yas-mau' aninal-wahinin ya may-
yara buka-al-kha-iffin*

يَا مَنْ يَمْلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ يَا
مَنْ يَقْبَلُ عُذْرَ التَّائِبِينَ

**O He, Who satisfies the needs of the
petitioner, O He, Who accepts the
excuse of the repentant,**

*ya may-yam-liku hawa-ijas-sa-ilin ya may-
yaq-balu u'dhrat-ta-ibin*

يَا مَنْ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ يَا
مَنْ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

O He, Who does not correct the
actions of the mischievous,

O He, Who does waste the good
reward of the virtuous,

*ya may-yus-lihu `amalal-muf-sidin ya mal-la
yudiu' aj-ral-muh-sinin*

يَا مَنْ لَا يَبْعُدُ عَنِ قُلُوبِ الْعَارِفِينَ
يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ

**O He, Who is not absent from the mind
of the saint, O the most
Magnanimous of all those who show
magnanimity.**

*ya mal-la yab-u'du `an qulubil-a'arifin ya
ajwadal-ajwadin*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا دَائِمَ الْبَقَاءِ يَا سَامِعَ الدُّعَاءِ

O Eternal Living,
O Hearer of prayers,

ya da-imal-baqa-i ya samia'd-dua'a-i

يَا وَاسِعَ الْعَطَاءِ يَا غَافِرَ الْخَطَايَا

O Liberal Bestower

O Forgiver of sins,

ya wasia'l-a'ta-i ya ghafiral-khata-i

يَا بَدِيعَ السَّمَاءِ يَا حَسَنَ الْبَلَاءِ

**O Creator of the sky,
O Best tester of trials,**

ya badi-ya's-sama-i ya hasanal-bala-i

يَا جَمِيلَ الثَّنَاءِ يَا قَدِيمَ السَّنَاءِ

**O Most Praiseworthy,
O Eternally Great,**

ya jamilath-thana-i ya qadimas-sana-i

يَا كَثِيرَ الْوَفَاءِ يَا شَرِيفَ الْجَزَاءِ

**O Greatest fulfiller of promises,
O Best Recompenser.**

ya kathiral-wafa-i ya sharifal-jaza-i

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا سِتَّارُ
يَا غَفَّارُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

**O Best concealer of defects, O Best
forgiver,**

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya sat-
taru ya ghaf-far***

يَا قَهَّارُ يَا جَبَّارُ يَا صَبَّارُ يَا بَارُ

**O Most dominant, O Supreme,
O Most patient, O Most virtuous,**

ya qah-haru ya jab-bar ya sab-baru ya bar

يَا مُخْتَارُ يَا فَتَّاحُ يَا نَفَّاحُ يَا مُرْتَّاحُ

**O Most exalted, O Best opener,
O Blower of winds, O Bestower of
Happiness.**

*ya mukh-taru ya fat-tah ya naf-fahu ya mur-
tah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ خَلَقَنِي وَسَوَّأَنِي يَا مَنْ
رَزَقَنِي وَرَبَّأَنِي

**O He, Who created me and perfected
me,**

**O He, Who provided me with
sustenance and nurtured me,**

***ya man khalaqani wa saw-wani ya mar-
razaqani wa rab-bani***

يَا مَنْ أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي يَا مَنْ
قَرَّبَنِي وَأَدْنَانِي

**O He, Who provided food for me and
quenched my thirst, O He, Who
brought me near Him and brought
me most nigh,**

***ya man at-a'mani wa saqani ya man qar-
rabani wa ad-nani***

يَا مَنْ عَصَمَنِي وَكَفَانِي يَا مَنْ
حَفَظَنِي وَكَلَانِي

**O He, Who protected me and kept me
in safety, O He, Who saved and
guarded me,**

***ya man `asamani wa kafani ya man hafazani
wa kalani***

يَا مَنْ أَعَزَّنِي وَأَغْنَانِي يَا مَنْ وَفَّقَنِي
وَهَدَانِي

O He, Who honoured me and enriched
me,

O He, Who helped and guided me,

*ya man a`az-zani wa agh-nani ya maw-waf-
faqani wa hadani*

يَا مَنْ أَنْسَنِي وَأَوَّانِي يَا مَنْ أَمَاتَنِي
وَأَحْيَانِي

**O He, Who befriended me and
sheltered me,**

**O He, Who causes me to die and
revivifies me.**

***ya man a-nasani wa a-wani ya man amatani
wa ah-yani***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ يَا مَنْ
يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ

O He, Who maintains truth by His
words,

O He, Who accepts repentance from
His slaves,

*ya may-yuhiq-qul-haq-qa bikalimatih ya
may-yaq-balut-taw-bata `an i`ibadih*

يَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ يَا
مَنْ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

O He, Who stands between man and his heart, O He, without Whose permission intercession has no benefit,

*ya may-yahulu baynal-mari wa qal-bih ya
mal-la tan-fau'sh-shafa`atu illa bi-idhnihi*

يَا مَنْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ يَا مَنْ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ

O He, Who knows well who is astray
from His path, O He, Whose order no
one can reverse,

*ya man huwa a`a-lamu biman dal-la `an
sabilih ya mal-la mua'q-qiba lihuk-mih*

يَا مَنْ لَا رَادَّ لِقَضَائِهِ يَا مَنْ انْقَادَ
كُلُّ شَيْءٍ لِأَمْرِهِ

**O He, Whose judgement no one can
revoke,**

**O He, Whose order is obeyed by
everything,**

*ya mal-la ra-d-da liqada-ih ya man-inqada
kul-lu shay-il-lam-rihi*

يَا مَنْ السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ

**O He, in Whose Right Hand the
heavens shall be rolled up,**

***ya mans-samawatu mat-wi-yatum bi-
yaminih***

يَا مَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرِيَّ بَيْنَ
يَدَي رَحْمَتِهِ

**O He, who sends forth the winds
bearing good tiding before his mercy,**

*ya may-yur-silur-riyaha bush-ram bayna
yaday rah-matih*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ مَهَاداً يَا مَنْ
جَعَلَ الْجِبَالَ أُوتَاداً

**O He, Who sends forth the winds
bearing good tiding before**

**O He, Who has made the mountains
pegs, His mercy.**

*ya man ja`alal-ar-da mihada ya man ja`alal-
jibala aw-tada*

يَا مَنْ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا يَا
مَنْ جَعَلَ الْقَمَرَ نُورًا

O He, Who has made the sun a lamp,
O He, Who has made the moon a light,

*ya man ja`alash-sham-sa siraja ya man
ja`alal-qamara nura*

يَا مَنْ جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا يَا مَنْ
جَعَلَ النَّهَارَ مَعَاشًا

**O He, Who has made the night a
covering,**

**O He, Who has made the day for
seeking livelihood,**

*ya man ja`alal-layla libasa ya man ja`alan-
nahara ma`aa-sha*

يَا مَنْ جَعَلَ النَّوْمَ سُبَاتًا يَا مَنْ
جَعَلَ السَّمَاءَ بِنَاءً

O He, Who has made sleep a rest,
O He, Who has made the sky a vault,

*ya man ja`alan-naw-ma subata ya man
ja`alas-sama-a bina-a*

يَا مَنْ جَعَلَ الْأَشْيَاءَ أَزْوَاجًا يَا مَنْ
جَعَلَ النَّارَ مِرْصَادًا

O He, Who has created things in pairs,
O He, Who has made hell an ambush,
barking for sinners.

*ya man ja`alal-ash-ya-a az-waja ya man
ja`alan-nara mir-sada*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
سَمِيعُ يَا شَافِعُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O All-hearer, O Mediator,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
samiu' ya shafiu'***

يَا رَفِيعُ يَا مَنِيعُ يَا سَرِيعُ يَا بَدِيعُ

O Sublime, O Invincible,
O Swift, O Originator,

ya rafi'u' ya maniu' ya sariu' ya badiu'

يَا كَبِيرُ يَا قَدِيرُ يَا خَبِيرُ يَا مُجِيرُ

**O Great, O Omnipotent,
O Knowing, O Supporter.**

ya kabiru ya qadir ya khabiru ya mujir

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا حَيًّا قَبْلَ كُلِّ حَيٍّ يَا حَيًّا بَعْدَ
كُلِّ حَيٍّ

**O Everliving, preceding every living
being,**

**O Everliving, succeeding every living
being,**

*ya hay-yan qab-la kul-li hay ya hay-yam
ba`a-da kul-li hay*

يَا حَيُّ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ حَيٌّ
يَا حَيُّ الَّذِي لَا يُشَارِكُهُ حَيٌّ

**O Everliving, like unto Whom there is
none,**

**O Everliving, Who has no living
partner,**

*ya hay-yul-ladhi laysa kamith-lihi hay ya
hay-yul-ladhi la yusha-rikuhu hay*

يَا حَيُّ الَّذِي لَا يَحْتَاجُ إِلَى حَيٍّ يَا
 حَيُّ الَّذِي يُمِيتُ كُلَّ حَيٍّ

**O Everliving, Who is not dependent on
 any living being, O Everliving, Who
 causes every living being to die,**

*ya hay-yul-ladhi la yah-taju ila hay ya hay-
 yul-ladhi yumitu kul-la hay*

يَا حَيُّ الَّذِي يَرْزُقُ كُلَّ حَيٍّ يَا حَيًّا
 لَمْ يَرِثِ الْحَيَاةَ مِنْ حَيٍّ

**O Everliving, Who provides
 sustenance to every living being,**

**O Everliving, Who has not inherited
 life from any living being,**

*ya hay-yul-ladhi yarzuqu kul-la hay ya hay-
 yal-lam yarithil-hayata min hay*

يَا حَيُّ الَّذِي يُحْيِي الْمَوْتَى يَا حَيُّ
يَا قَيُّوْمٌ ، لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ

O Everliving, Who quickens the dead,
O Everliving, O Self-Subsistent,
Slumber seizes Him not, nor sleep.

*ya hay-yul-ladhi yuh-yi al-maw-ta ya hay-yu
ya qay-yumu la ta-khudhuhu sinatuw-wa-
la naw-m*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَهُ ذِكْرٌ لَا يُنْسَى يَا مَنْ لَهُ
نُورٌ لَا يُطْفِئُ

**O He, Whose remembrance is not
forgotten,**

O He, Whose light is not extinguished

*ya mal-lahu dhik-rul-la yun-sa ya mal-lahu
nurul-la yut-fa*

يَا مَنْ لَهُ نِعْمٌ لَا تُعَدُّ يَا مَنْ لَهُ
مُلْكٌ لَا يَزُولُ

O He, Whose bounties are countless,
O He, Whose grandeur is perpetual,

*ya mal-lahu nia'-mul-la tua'd ya mal-lahu
mul-kul-la yazul*

يَا مَنْ لَهُ ثَنَاءٌ لَا يُحْصَى يَا مَنْ لَهُ
جَلَالٌ لَا يُكْفَى

**O He, Whose praise does not admit of
alteration, O He, Whose glory is not
framed,**

*ya mal-lahu thana-ul la yuh-sa ya mal-lahu
jalalul-la yukay-yafu*

يَا مَنْ لَهُ كَمَالٌ لَا يُدْرِكُ يَا مَنْ لَهُ
قَضَاءٌ لَا يُرَدُّ

**O He, Whose perfection cannot be
comprehended,**

O He, Whose order is not rejected,

*ya mal-lahu kamalul-la yud-rak ya mal-lahu
qada-ul-la yurad-d*

يَا مَنْ لَهُ صِفَاتٌ لَا تُبَدَّلُ يَا مَنْ لَهُ
نُعُوتٌ لَا تُغَيَّرُ

O He, Whose attributes do not change,
O He, Whose attributes do not alter,

*ya mal-lahu sifatul-la tubad-dal ya mal-lahu
nuo'otul-la tughay-yar*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا رَبُّ الْعَالَمِينَ يَا مَالِكَ يَوْمِ
الْدِّينِ

O Lord of all the worlds,
O Master of the Day of Judgement,

ya rab-bal-a'alamina ya malika yaw-mid-din

يَا غَايَةَ الطَّالِبِينَ يَا ظَهْرَ الْأَجِينِ

O Ultimate Goal of the seeker,
O Refuge of the seeker of shelter,

ya ghayatat-talibin ya zah-ra al-lajin

يَا مُدْرِكَ الْهَارِبِينَ يَا مَنْ يُحِبُّ
الصَّابِرِينَ

**O Overtaker of the fugitive,
O He Who loves the patient,**

***ya mud-rikal-haribin ya may-yuhib-bus-
sabirin***

يَا مَنْ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ يَا مَنْ يُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِينَ

O He, Who loves the repentant,

O He, Who loves the pure,

*ya may-yuhib-but-taw-wabin ya may-yuhib-
bul-mutatah-hirin*

يَا مَنْ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ يَا مَنْ هُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

O He, Who loves the virtuous

O He, Who knows best the guided,

*ya may-yuhib-bul-muh-sinin ya man huwa
a`a-lamu bial-muh-tadin*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
شَفِيقُ يَا رَفِيقُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Affectionate, O Companion,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya sh-
fiqqu ya rafiq***

يَا حَفِيظُ يَا مُحِيطُ يَا مُقِيْتُ يَا
مُغِيْتُ

O Protector, O Encompasser,
O Provider of sustenance, O Aider of
seekers of aid,

ya hafizu ya muhit ya muqitu ya mughith

يَا مُعِزُّ يَا مُذِلُّ يَا مُبْدِيُّ يَا مُعِيدُ

O Honourer, O Humiliating,
O Creator, O He Who causes to return.

*ya mui`iz-zu ya mudhil ya mubdi-u ya
mue'ed*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ هُوَ أَحَدٌ بِلَا ضِدٍّ يَا مَنْ هُوَ
فَرْدٌ بِلَا نِدٍّ

**O He, Who is single and without
opposite,**

**O He, Who is Unique, O He, Who is
Peerless,**

*ya man huwa ahadum bila did-d ya man
huwa far-dum bila nid-d*

يَا مَنْ هُوَ صُمْدٌ بِلَا عَيْبٍ يَا مَنْ هُوَ
وِثْرٌ بِلَا كَيْفٍ

**O He, Who is Independent and without
any defect,**

O He, Who is without changing state,

*ya man huwa s-m-dum bila `ayb ya man
huwa wit-rum bila kayf*

يَا مَنْ هُوَ قَاضٍ بِلَا حَيْفٍ يَا مَنْ
هُوَ رَبُّ بِلَا وَزِيرٍ

**O He, Who judges without injustice,
O He, Who is the Lord Cherisher,**

*ya man huwa qadim bila hayf ya man huwa
rab-bum bila wazir*

يَا مَنْ هُوَ عَزِيزٌ بِلَا ذُلٍّ يَا مَنْ هُوَ
غَنِيٌّ بِلَا فَقْرٍ

O He, Who is Mighty without disgrace,
O He, Who is Independent without any
need,

*ya man huwa `azizum bila dhul ya man
huwa ghani-yum bila faq-r*

يَا مَنْ هُوَ مَلِكٌ بِلَا عَزْلٍ يَا مَنْ هُوَ
مَوْصُوفٌ بِلَا شَبِيهِ

**O He, Who is the King without any
censure,**

O He, Whose attributes are matchless.

*ya man huwa malikum bila `azl ya man
huwa maw-sufum bila shabih*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ ذِكْرُهُ شَرَفٌ لِّلذَّاكِرِينَ يَا مَنْ
شُكْرُهُ فَوْزٌ لِّلشَّاكِرِينَ

**O He, Whose remembrance is an
honour for those who remember Him,
O He, Whose gratitude is success for
the grateful,**

*ya man dhik-ruhu sharaful-lidh-dhakistan ya
man shuk-ruhu fawzul-lish-shakistan*

يَا مَنْ حَمْدُهُ عِزٌّ لِلْحَامِدِينَ يَا مَنْ
طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلْمُطِيعِينَ

**O He, Whose praise is the pride of the
praiser, O He, the obedience to
Whom is salvation for the obedient**

*ya man ham-duhu i`iz-zul-lil-hamidin ya
man ta`atuhu najatul-lil-muti'en*

يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِلطَّالِبِينَ يَا مَنْ
سَبِيلُهُ وَاضِحٌ لِلْمُنِيبِينَ

O He, Whose door is open to the
seeker,

O He, the path leading to Whom is
clear for the repentant,

*ya mam babuhu maf-tuhul-lit-talibin ya man
sabiluhu wadihul-lil-munibin*

يَا مَنْ آيَاتُهُ بُرْهَانٌ لِلنَّازِرِينَ يَا
مَنْ كِتَابُهُ تَذْكَرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

**O He, Whose signs are proofs for the
observers, O He, Whose Book is
advice to the pious,**

*ya man a-yatuhu bur-hanul-lin-nazirin ya
man kitabuhu tadhkiratul-lil-mut-taqin*

يَا مَنْ رَزَقَهُ عُمُومٌ لِلطَّائِعِينَ
وَالْعَاصِينَ

O He, Whose provision, is love the obedient and disobedient alike,

*ya mar-rizquhu u'mumul-lit-ta-ie'ena wal-
a'asin*

يَا مَنْ رَحْمَتُهُ قَرِيبٌ مِّنَ
الْمُحْسِنِينَ

**O He, Whose mercy is close to the
virtuous.**

***ya mar-rah-matuhu qaribum-minal-muh-
sinin***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ تَبَارَكَ اسْمُهُ يَا مَنْ تَعَالَى
جَدُّهُ

O He, Whose name is glorious,
O He, Whose honour is exalted,

*ya man tabarakas-muh ya man ta`aala jad-
duh*

يَا مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ يَا مَنْ جَلَّ ثَنَاؤُهُ

**O He-there is no deity except Him,
O He-great is His praise,**

*ya mal-la ilaha ghayruh ya man jal-la thana-
uh*

يَا مَنْ تَقَدَّسَتْ أَسْمَاؤُهُ يَا مَنْ
يَدُومُ بَقَاؤُهُ

**O He, Whose names are sacred,
O He, Whose existence is eternal,**

*ya man taqad-dasat as-ma-uh ya may-
yadumu baqa-uh*

يَا مَنْ الْعِزَّةُ بِهَاوُهُ يَا مَنْ
الْكِبْرِيَاءُ رِداوُهُ

**O He, Whose glory is His ornament,
O He, Whose greatness is His
covering,**

***ya manil-a'zamatu baha-uh ya manil-kib-ri-
ya-u rida-uh***

يَا مَنْ لَا تُحْصَى أَلَاؤُهُ يَا مَنْ لَا
تُعَدُّ نِعْمَاؤُهُ

**O He, Whose favours are countless,
O He, Whose bounties cannot be
enumerated.**

*ya mal-la tuh-sa a-la-uh ya mal-la tua'd-du
na`a-ma-uh*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُعِينُ
يَا أَمِينُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Helper, O Trustworthy,

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
mue'enu ya amin*

يَا مُبِينُ يَا مَتِينُ يَا مَكِينُ يَا رَشِيدُ

O Manifest, O Powerful,
O Firm, O True Guide,

ya mubinu ya matin ya makinu ya rashid

يَا حَمِيدُ يَا مَجِيدُ يَا شَدِيدُ يَا شَهِيدُ

**O Praiseworthy, O Glorious,
O Strong, O Witness**

ya hamidu ya majidu ya shadidu ya shahid

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا ذَا الْعَرْشِ الْمَجِيدِ يَا ذَا الْقَوْلِ
السَّادِدِ

**O Lord of the Glorious Throne,
O He, Whose words are right.**

ya dhal-a'r-shil-majid ya dhal-qaw-lis-sadid

يَا ذَا الْفِعْلِ الرَّشِيدِ يَا ذَا الْبَطْشِ
الشَّدِيدِ

O Master of great deeds,
O He, Whose punishment is severe

*ya dhal-fia'-lir-rashid ya dhal-bat-shish-
shadid*

يَا ذَا الْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ يَا مَنْ هُوَ
الْوَالِيُّ الْحَمِيدُ

**O Master of promise and threat,
O He, Who is guardian and the most
praised one,**

*ya dhal-wa`a-di wal-wae'ed ya man hual-
wali-yul-hamid*

يَا مَنْ هُوَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ يَا مَنْ هُوَ
قَرِيبٌ غَيْرُ بَعِيدٍ

**O He, Who is the mighty doer of
whatever He wills,**

O He, Who is near and not far,

*ya man huwa f-a'-alul-lima yurid ya man
huwa q-ribun ghayru bae'ed*

يَا مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ يَا
مَنْ هُوَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ

O He, Who is Witness to everything,
O He, Who is not the least cruel to his
slaves,

*ya man huwa `ala kul-li shay-in shahid ya
man huwa laysa bizal-lamil-lil-a'bid*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ يَا مَنْ
لَا شَبِيهَ لَهُ وَلَا نَظِيرَ

**O He, Who has no partner and no
adviser,**

O He, Who has no equal and no match,

***ya mal-la sharika lahu wa-la wazayir ya mal-
la shabiha lahu wa-la nazir***

يَا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ الْمُنِيرِ يَا
مُغْنِي الْبَائِسِ الْفَقِيرِ

**O Creator of the sun and the bright
moon,**

O Enricher of the poverty stricken,

*ya khaliqash-sham-si wal-qamaril-munir ya
mugh-ni-yal-ba-isil-faqir*

يَا رَازِقَ الطِّفْلِ الصَّغِيرِ يَا رَاحِمَ
الشَّيْخِ الْكَبِيرِ

**O Provider of sustenance to small
children,**

O Merciful to the very aged ones,

***ya r-aziqat-tif-lis-saghir ya r-ahimash-
shaykhil-kabir***

يَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيرِ يَا عِصْمَةَ
الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ

**O Joiner of broken bones,
O Protector of the frightened shelter
seekers,**

***ya jabiral-a'zmil-kasir ya i`is-matal-kha-ifil-
mus-tajir***

يَا مَنْ هُوَ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ يَا
مَنْ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**O He , Who is All-Aware and All-Seeing
of his slaves, O He, Who is Powerful
over everything.**

*ya man huwa bi-i`ibadihi khabayirum basir
ya man huwa `ala kul-li shay-in qadir*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا ذَا الْجُودِ وَالنِّعَمِ يَا ذَا الْفَضْلِ
وَالْكَرَمِ

**O Master of generosity and the
Bestower of the bounties,**

O Gracious and Magnanimous,

*ya dhal-judi wan-nia'm ya dhal-fadli wal-
karam*

يَا خَالِقَ اللُّوْحِ وَالْقَلَمِ يَا بَارِيَّ
الذَّرِّ وَالنَّسَمِ

**O Creator of the Tablet and the Pen,
O Creator of ants and men,**

***ya khaliqal-law-hi wal-qalam ya bari-adh-
dhar-ri wn-nasam***

يَا ذَا الْبَأْسِ وَالنِّقَمِ يَا مُلْهِمَ الْعَرَبِ
وَالْعَجَمِ

**O Inflictor of punishment and
retaliator,**

O Inspirer of Arabs and non-Arabs,

*ya dhal-ba-si wan-niqam ya mul-himal-
a'rabi wal-a'jam*

يَا كَاشِفَ الضُّرِّ وَالْأَلَمِ يَا عَالِمَ
السِّرِّ وَالْهِمَمِ

**O Expeller of pain and grief,
O He, Who knows the secrets and the
mysteries,**

***ya kashifadur-ri wal-alam ya `aalimas-sir-ri
wal-himam***

يَا رَبَّ الْبَيْتِ وَالْحَرَمِ يَا مَنْ خَلَقَ
الْأَشْيَاءَ مِنَ الْعَدَمِ

**O Lord of the Kaaba and the Sacred
Precinct, O He, Who has created
everything out of nothingness,**

***ya rab-bal-bayti wal-haram ya man khalaqal-
ash-ya-a minal-a'dam***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا فَاعِلُ
يَا جَاعِلُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Doer, O Creator

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya fai`ilu
ya ja-i`ilu*

يَا قَابِلُ يَا كَامِلُ يَا فَاصِلُ يَا
وَاصِلُ

**O Acceptor, O Perfect,
O Gracious, O Separator**

ya qabilu ya kamil ya fasilu ya wasil

يَا عَادِلُ يَا غَالِبُ يَا طَالِبُ يَا
وَاهِبُ

O Just, O Dominant,
O Seeker, O Generous

ya `aadilu ya ghalib ya talibu ya wahib

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ أَنْعَمَ بِطَوْلِهِ يَا مَنْ أَكْرَمَ
بِجُودِهِ

**O He, Who graciously bestows His
bounties on us,**

O He, Who honours us with His charity,

*ya man an-a'ma bitaw-lih ya man ak-rama
bijudih*

يَا مَنْ جَادَ بِلُطْفِهِ يَا مَنْ تَعَزَّزَ
بِقُدْرَتِهِ

**O He, Who rewards us out of His
beneficing, O He, Who makes us
respectable with His might,**

*ya man jada bilut-fih ya man ta`az-zaza
biqud-ratih*

يَا مَنْ قَدَّرَ بِحِكْمَتِهِ يَا مَنْ حَكَمَ
بِتَدْبِيرِهِ

O He, Who predestines with His
wisdom,

O He, Who judges with His planning,

*ya man qad-dara bihik-matih ya man
hakama bitad-birih*

يَا مَنْ دَبَّرَ بِعِلْمِهِ يَا مَنْ تَجَاوَزَ
بِحِلْمِهِ

**O He, Who decrees with His
knowledge,**

**O He, Who is forbearing with His
forbearance,**

***ya man dab-bara bi-i`il-mih ya man tajawaza
bihil-mih***

يَا مَنْ دَنَا فِي عُلُوِّهِ يَا مَنْ عَلَا فِي
دُنُوِّهِ

**O He, Who is near us in spite of His
exaltation, O He, Who is exalted
despite His nearness.**

*ya man dana fi u'lu-wih ya man `ala fi dunu-
wih*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ يَا مَنْ يَفْعَلُ
مَا يَشَاءُ

**O He, Who creates whatever He
wishes,**

O He, Who does whatever He wishes,

*ya may-yakh-luqu ma yasha-u ya may-yaf-
a'lu ma yasha-u*

يَا مَنْ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ يَا مَنْ
يَضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

**O He, Who guides whomever He
wishes,**

**O He, Who leaves astray whomever He
wishes,**

*ya may-yah-di may-yasha-u ya may-yudil-lu
may-yasha-u*

يَا مَنْ يُعَذِّبُ مَنْ يُشَاءُ يَا مَنْ
يَغْفِرُ لِمَنْ يُشَاءُ

**O He, Who punishes whomever He
wishes,**

**O He, Who forgives whomever He
wishes,**

*ya may-yua'dh-dhibu may-yasha-u ya may-
yagh-firu limay-yasha-u*

يَا مَنْ يُعِزُّ مَنْ يُشَاءُ يَا مَنْ يَذِلُّ
مَنْ يُشَاءُ

**O He, Who honors whomever He
wishes,**

**O He, Who dishonors whomever He
wishes,**

*ya may-yui`iz-zu may-yasha-u ya may-
yudhil-lu may-yasha-u*

يَا مَنْ يُصَوِّرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا يَشَاءُ
يَا مَنْ يُخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ

O He, Who fashions in the womb as He wishes, O He, Who chooses for His mercy whoever He wishes.

*ya may-yusaw-wiru fil-ar-hami ma yasha-u
ya may-yakh-tas-su birah-matihi may-
yasha-u*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وِلْدًا يَا
 مَنْ جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

O He, Who has neither wife nor child,

O He, Who creates everything in a
 fixed measure,

*ya mal-lam yat-takhidh sahibataw-wa-la
 walada ya man ja`ala likul-li shay-in qad-
 ra*

يَا مَنْ لَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا يَا
مَنْ جَعَلَ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا

O He, Who has no partner in His rule,
O He, Who appointed angels as
messengers,

*ya mal-la yush-riku fi huk-mihi ahada ya
man ja`alal-mala-ikata rusulan*

يَا مَنْ جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجاً يَا
مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَاراً

**O He, Who made constellations in the
heaven, O He, Who made the earth a
place of abode,**

*ya man ja`ala fis-sama-i burujan ya man
ja`alal-ar-da qarara*

يَا مَنْ خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا يَا مَنْ
جَعَلَ لِكُلِّ شَيْءٍ أُمَّدًا

O He, Who created man from water,

**O He, Who fixed a period for
everything,**

*ya man khalaqa minal-ma-i bashara ya man
ja`ala likul-li shay-in amada*

يَا مَنْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا يَا
مَنْ أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا

O He, Whose knowledge encompasses everything, O He, Who knows the number and quantity of everything.

*ya man ahata bikul-li shay-in i`il-ma ya man
ah-sa kul-la shay-in `adada*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا أَوَّلُ
يَا آخِرُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O First, O Last,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya aw-
walu ya a-khir***

يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ يَا بَرُّ يَا حَقُّ

O Manifest, O Hidden,
O Virtuous, O Right,

ya zahiru ya batin ya bar-ru ya haq-qu

يَا فَرْدُ يَا وَتْرُ يَا صَمَدُ يَا سَرْمَدُ

O He, O Unique,
O Independent, O Eternal

ya far-du ya wit-r ya samadu ya sar-mad

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا خَيْرَ مَعْرُوفٍ عُرِفَ يَا أَفْضَلَ
مَعْبُودٍ عُبِدَ

**O Best recognized of all the
recognized,**

O Best of all to be worshipped,

*ya khayra ma`a-rufin u'rifa ya af-dala ma`a-
budin u'bid*

يَا أَجَلُّ مَشْكُورٍ شُكْرِ يَا أَعَزُّ
مَذْكُورٍ ذِكْرِ

**O Greatest of those to whom thanks
are due, O Most remembered of all
who are remembered,**

***ya ajal-la mash-kurin shukir ya a`az-za
madhkurin dhukir***

يَا أَعْلَىٰ مَحْمُودٍ حُمِدًا يَا أَقْدَمَ
مَوْجُودٍ طَلِبًا

**O Most praiseworthy of all those who
are praised, O Eternal Existent who
is sought,**

*ya a`a-la mah-mudin humid ya aq-dama
maw-judin tulib*

يَا أَرْفَعَ مَوْصُوفٍ وَصِيفَ يَا أَكْبَرَ
مَقْصُودٍ قُصِدَ

**O Highest of those who are praised,
O Greatest of the purposes which are
striven for,**

*ya ar-fa`a maw-sufiw-wusif ya ak-bara maq-
sudin qusid*

يَا أَكْرَمَ مَسْئُولٍ سُئِلَ يَا أَشْرَفَ
مَحْبُوبٍ عَلِمَ

**O Most liberal giver who is requested,
O Noblest Friend who is known.**

***ya ak-rama mas-ulin su-il ya ash-rafa mah-
bubin u'lim***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا حَبِيبَ الْبَاكِينَ يَا سَيِّدَ
الْمُتَوَكِّلِينَ

**O Friend of those who weep,
O Refuge of those who trust in Him,**

ya habibal-bakin ya say-yidal-mutawak-kilin

يَا هَادِي الْمُضِلِّينَ يَا وَليِّ
الْمُؤْمِنِينَ

**O Guide of the misguided,
O Master of the faithful,**

ya hadi-yal-mudil-lin ya wali-yal-mu-minin

يَا أَيُّسَ الذَّاكِرِينَ يَا مَفْزَعَ
الْمَلْهُوفِينَ

O Friend of worshippers,
O Shelter of the sorrowful,

ya anisadh-dhakistan ya mafza`al-mal-hufin

يَا مُنْجِي الصَّادِقِينَ يَا أَقْدَرَ
الْقَادِرِينَ

O Redeemer of the truthful,
O Mightiest of all,

ya munji-yas-sadiqin ya aq-daral-qadirin

يَا أَعْلَمَ الْعَالَمِينَ يَا إِلَهَ الْخَلْقِ
أَجْمَعِينَ

**O the most Knowledgeable of all
beings.**

O Allāh of the entire Creation,

***ya a`a-lamal-a'alimin ya ilaha al-khal-qi aj-
mae'en***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ عَلَا فَقَهَرَ يَا مَنْ مَلَكَ فَقَدَرَ

O He, Who is high and dominant,
O He, Who is masterful and powerful,

ya man `ala faqahar ya mam-malaka faqadar

يَا مَنْ بَطْنٍ فَخَبَرَ يَا مَنْ عُيْدٍ
فَشَكَرَ

O He, Who is hidden and aware,
O He, Who is worshipped and who
appreciates,

*ya mam batana fakhabara ya man u'bida
fashakara*

يَا مَنْ عُصِيَ فَغَفَرَ يَا مَنْ لَا تَحْوِيهِ
الْفِكْرُ

**O He, Who is disobeyed and yet
forgives,**

**O He, Whom thought cannot
encompass,**

*ya man u'siya faghafar ya mal-la tah-wihi al-
fikar*

يَا مَنْ لَا يُدْرِكُهُ بَصَرٌ يَا مَنْ لَا
يَخْفَى عَلَيْهِ أَثَرٌ

O He, Whom eyes cannot see,
O He, from Whom nothing is
concealed,

*ya mal-la yud-rikuhu basar ya mal-la yakh-
fa `ailayhi athar*

يَا رَازِقَ الْبَشَرِ يَا مُقَدِّرَ كُلِّ قَدَرٍ

**O Provider of Sustenance to mankind,
O He, Who ordained all destinies.**

*ya raziqa al-bashar ya muqad-dira kul-li
qadar*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
حَافِظُ يَا بَارِيُّ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Protector, O Maker,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya hafizu
ya bari***

يَا ذَارِيُّ يَا بَادِحُ يَا فَارِجُ يَا فَاتِحُ

**O Creator, O All-generous,
O Revealer, O Victorious,**

ya dhari-u ya badhikh ya fariju ya fatih

يَا كَاشِفُ يَا ضَامِنُ يَا أَمِيرُ يَا نَاهِي

**O Disclosers, O Guarantor,
O Commander, O Prohibiter.**

ya kashifu ya damin ya a-miru ya nahi

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ
لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا هُوَ

**O He, besides Whom no one knows
the secrets, O He, besides Whom no
one drives away calamities,**

*ya mal-la ya`a-lamul-ghayba illa huwa ya
mal-la yas-rifus-suo-a illa huwa*

يَا مَنْ لَا يَخْلُقُ الْخَلْقَ إِلَّا هُوَ يَا
 مَنْ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one creates,
 O He, besides Whom no one forgives
 sins,

*ya mal-la yakh-luqul-khal-qa illa huwa ya
 mal-la yagh-firudh-dham-ba illa huwa*

يَا مَنْ لَا يُتِمُّ النِّعْمَةَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ
لَا يُقَلِّبُ الْقُلُوبَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one perfects
the bounties, O He, besides Whom
no one transforms hearts,

*ya mal-la yutimmun-nia'-mata illa huwa ya
mal-la yuqal-libul-quluba illa huwa*

يَا مَنْ لَا يُدَبِّرُ الْأَمْرَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ لَا
يُنْزِلُ الْغَيْثَ إِلَّا هُوَ

O He, besides Whom no one manages
affairs, O He, besides Whom no one
holds the reins,

*ya mal-la yudab-birul-am-ra illa hu ya mal-la
yunaz-zilul-ghaytha illa huwa*

يَا مَنْ لَا يَبْسُطُ الرِّزْقَ إِلَّا هُوَ يَا مَنْ
لَا يُحْيِي الْمَوْتَى إِلَّا هُوَ

**O He, besides Whom no one increases
sustenance, O He, besides Whom no
one revives the dead.**

***ya mal-la yab-sutur-rizqa illa huwa ya mal-la
yuh-yil-maw-ta illa huwa***

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مُعِينَ الضُّعْفَاءِ يَا صَاحِبَ
الْغُرَبَاءِ

**O Helper of the weak,
O Companion of the strangers,**

ya mue'ened-dua'fa-i ya sahibal-ghuraba-i

يَا نَاصِرَ الْأَوْلِيَاءِ يَا قَاهِرَ الْأَعْدَاءِ

O Helper of [His] friends,
O Overpowerer of the enemies,

ya nasiral-aw-li-ya-i ya qahiral-a`a-da-i

يَا رَافِعَ السَّمَاءِ يَا أُنَيْسَ الْأَصْفِيَاءِ

**O Elevator of the sky,
O Genial to the chosen ones,**

ya rafia's-sama-i ya anisal-as-fi-ya-i

يَا حَبِيبَ الْأَتْقِيَاءِ يَا كَنْزَ الْفُقَرَاءِ

**O Friend of the pious,
O Treasure of the indigent,**

ya habibal-at-qi-ya-i ya kanzal-fuqara-i

يَا إِلَهَ الْأَغْنِيَاءِ يَا أَكْرَمَ الْكُرَمَاءِ

**O Lord of the rich,
O Most benign of all.**

ya ilhal-agh-ni-ya-i ya ak-ramal-kurama-i

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا كَافِيَا مِّنْ كُلِّ شَيْءٍ يَا قَائِمًا عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ

**O He Who is self-sufficient from
everything,**

**O He Who is established over
everything,**

***ya kafiyam-min kul-li shay ya qa-iman `ala
kul-li shay***

يَا مَنْ لَا يُشْبِهُهُ شَيْءٌ يَا مَنْ لَا
يَزِيدُ فِي مُلْكِهِ شَيْءٌ

O He, nothing is like unto Him,
O He, nothing extends His Kingdom,

*ya mal-la yush-bihuhu shay ya mal-la
yazidu fi mul-kihi shay*

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ يَا مَنْ لَا
يَنْقُصُ مِنْ خَزَائِنِهِ شَيْءٌ

O He from Whom nothing is hidden,
O He, nothing decreases His treasure,

*ya mal-la yakh-fa `ailayhi shay ya mal-la
yanqusu min khaza-inihi shay*

يَا مَنْ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ يَا مَنْ لَا
يَعْرَبُ عَنْ عِلْمِهِ شَيْءٌ

O He, nothing is like unto Him,

O He, Whose Knowledge
encompasses everything,

*ya mal-laysa kamith-lihi shay ya mal-la ya`a-
zubu `an i`il-mihi shay*

يَا مَنْ هُوَ خَيْرٌ بِكُلِّ شَيْءٍ يَا مَنْ
وَسِعَتْ رَحْمَتُهُ كُلَّ شَيْءٍ

O He, Who is All-Aware,
O He, Whose mercy extends to
everything.

*ya man huwa kha-birum bikul-li shay ya
maw-wasia't rah-matuhu kul-la shay*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا مُكْرِمُ
يَا مُطْعِمُ

**O Allāh, verily I beseech You in Your
name:**

O Generous, O Provider,

***allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya muk-
rimu ya mut-i`im***

يَا مُنْعِمُ يَا مُعْطِي يَا مُغْنِي يَا مُقْنِي

O Bestower of bounties, O Bestower of gifts, O Enricher, O Giver of Shelter

ya mun-i`imu ya mua'-ti ya mugh-ni ya muq-ni

يَا مُفْنِي يَا مُحْيِي يَا مُرْضِي يَا
مُنْجِي

O Destroyer, O Quickener,
O Satisfier, O Who grants salvation,

ya muf-ni ya muh-yi ya mur-di ya munji

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا أَوَّلَ كُلِّ شَيْءٍ وَأَخِرَهُ يَا إِلَهَ كُلِّ
شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ

**O First and the Last,
O Lord of everything and its Master,**

*ya aw-wala kul-li shayiw-wa a-khirah ya
ilaha kul-li shayiw-wa malikah*

يَا رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَصَانِعَهُ يَا بَارِيَّ
كُلِّ شَيْءٍ وَخَالِقَهُ

**O Lord Cherisher of everything and its
Fashioner**

O Creator of everything and its Maker,

*ya rab-ba kul-li shayiw-wa sania'h ya ba-ria
kul-li shayiw-wa khaliqah*

يَا قَابِضَ كُلِّ شَيْءٍ وَبَاسِطَهُ يَا
مُبْدِيَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمُعِيدَهُ

**O Controller of everything and its
Extender,**

O Origin of everything and its Return,

*ya qabida kul-li shayiw-wa basitah ya
mubdia kul-li shayiw-wa mua'ydah*

يَا مُنْشِيَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمُقَدِّرَهُ يَا
 مُكَوِّنَ كُلِّ شَيْءٍ وَمُحَوِّلَهُ

O Originator of everything and its estimator,

O Creator of everything and its destroyer,

*ya munshiwa kul-li shayiw-wa muqad-dirah
 ya mukaw-wina kul-li shayiw-wa muhaw-wilah*

يَا مُحْيِي كُلِّ شَيْءٍ وَمُمِيتَهُ يَا
خَالِقَ كُلِّ شَيْءٍ وَوَارِثَهُ

**O Quickener of everything and Maker
of its death, O Author of everything
and its inheritor.**

*ya muh-yi kul-li shayiw-wa mumitah ya
khaliqa kul-li shayiw-wa warithah*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا خَيْرَ ذَاكِرٍ وَمَذْكُورٍ يَا خَيْرَ شَاكِرٍ
وَمَشْكُورٍ

**O Best Rememberer and Remembered,
O Best Appreciator and Appreciated,**

*ya khayra dhakiriw-wa madhkur ya khayra
shakiriw-wa mash-kur*

يَا خَيْرَ حَامِدٍ وَمَحْمُودٍ يَا خَيْرَ
شَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

**O Best Praiser and Praised,
O Best Witness and Witnessed,**

*ya khayra hamidiw-wa mah-mud ya khayra
shahidiw-wa mash-hud*

يَا خَيْرَ دَاعٍ وَمَدْعُوٍّ يَا خَيْرَ مُجِيبٍ
وَمُجَابٍ

**O Best Inviter and Invited,
O Best Responder and Responded,**

*ya khayra dai`iw-wa mad-o'o-win ya khayra
mujibiw-wa mujab*

يَا خَيْرَ مُؤْنِسٍ وَأَنْيَسٍ يَا خَيْرَ
صَاحِبٍ وَجَلِيسٍ

**O Best Comforter and Counselor,
O Best Friend and Companion,**

*ya khayra mu-nisiw-wa anis ya khayra
sahibiw-wa jalis*

يَا خَيْرَ مَقْصُودٍ وَمَطْلُوبٍ يَا خَيْرَ
حَبِيبٍ وَمَحْبُوبٍ

**O Most Desired and Sought,
O Most Affectionate and Loved.**

*ya khayra maq-sudiw-wa mat-lub ya khayra
habibiw-wa mah-bub*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ هُوَ لِمَنْ دَعَاهُ مُجِيبٌ يَا مَنْ
هُوَ لِمَنْ أَطَاعَهُ حَبِيبٌ

**O Allāh, the Answerer to him who calls
Him,**

O Friend of him who obeys Him,

*ya man huwa liman da`aahu mujib ya man
huwa liman ata`ahu habib*

يَا مَنْ هُوَ إِلَى مَنْ أَحَبَّهُ قَرِيبٌ يَا
مَنْ هُوَ بِمَنْ اسْتَحْفَظَهُ رَقِيبٌ

**O He, Who is close to him who loves
Him,**

**O Protector of one who seeks
protection,**

*ya man huwa ila man ahab-bahu qarib ya
man huwa biman-s-tah-fazahu raqib*

يَا مَنْ هُوَ بِيَمِينِ رَجَاهُ كَرِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ بِيَمِينِ عَصَاهُ حَلِيمٌ

**O Allāh Who is Generous to him who
is hopeful of Him, O Allāh, Who is
Forbearing to one who disobeys Him,**

*ya man huwa bimar-rajahu karim ya man
huwa biman `asahu halim*

يَا مَنْ هُوَ فِي عَظَمَتِهِ رَحِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ فِي حِكْمَتِهِ عَظِيمٌ

**O Allāh, Who is Merciful in spite of His
Grandeur, O Allāh, Who is Great in
His Wisdom,**

*ya man huwa fi `azamatihi rahim ya man
huwa fi hik-matihi `azim*

يَا مَنْ هُوَ فِي إِحْسَانِهِ قَدِيمٌ يَا مَنْ
هُوَ بِمَنْ أَرَادَهُ عَلِيمٌ

**O Allāh, Who is Eternal in his
Benevolence,**

**O Allāh, Who is Aware of one who
seeks Him.**

*ya man huwa fi ih-sanihi qadim ya man
huwa biman aradahu `alim*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يَا
مُسَبِّبُ يَا مُرَغِّبُ

**O Allāh, verily I entreat You in Your
name:**

O Primal Cause, O Creator of desire,

*allahumma in-ni as-aluka bis-mika ya
musab-bibu ya muragh-hib*

يَا مُقَلِّبُ يَا مُعَقِّبُ يَا مُرَتِّبُ يَا
مُخَوِّفُ يَا مُحَذِّرُ يَا مُذَكِّرُ

O Changer, O Inflictor, O Organizer,
O He who puts Fear, O Saver,
O Reminder,

*ya muqal-libu ya mua'q-qibu ya murat-tib ya
mukhaw-wifu ya muhadh-dhiru ya
mudhak-kir*

يَا مُسَخِّرُ يَا مُغَيِّرُ

O Subjector, O Displacer.

ya musakh-hiru ya mughay-yir

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ عِلْمُهُ سَابِقٌ يَا مَنْ وَعْدُهُ
صَادِقٌ

O He Whose Knowledge is eternal,
O He Whose Promise is true,

*ya man i`il-muhu sabiq ya maw-wa`a-duhu
sadiq*

يَا مَنْ لُطْفُهُ ظَاهِرٌ يَا مَنْ أَمْرُهُ
غَالِبٌ

**O He Whose Benignity is manifest,
O He Whose Command is overruling,**

*ya mal-lut-fuhu zahir ya man am-ruhu
ghalib*

يَا مَنْ كِتَابُهُ مُحْكَمٌ يَا مَنْ قَضَاؤُهُ
كَائِنٌ

O He Whose Book is clear and final,
O He Whose Judgement is inevitable,

*ya man kitabuhu muh-kam ya man qada-uh
ka-in*

يَا مَنْ قُرْآنُهُ مُجِيدٌ يَا مَنْ مُلْكُهُ
قَدِيمٌ

O He Whose Qur'an is glorious,
O He Whose Rule is eternal,

*ya man qur-a-nuhu majid ya mam-mul-kuhu
qadim*

يَا مَنْ فَضْلُهُ عَمِيمٌ يَا مَنْ عَرْشُهُ
عَظِيمٌ

**O He Whose Favour is common to all,
O He Whose Throne is great.**

*ya man fadluhu `amim ya man `ar-shuhu
`azim*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا مَنْ لَا يَشْغَلُهُ سَمْعٌ عَنْ سَمْعٍ

O He-listening to one individual does not prevent Him from listening to others simultaneously,

ya mal-la yash-ghaluhu sam-u'n `an sam-i`in

يَا مَنْ لَا يَمْنَعُهُ فِعْلٌ عَنْ فِعْلٍ

**O He-doing one thing does not prevent
Him from doing other things
simultaneously,**

ya mal-la yam-nau'hu fi-a'-lun `an fia'-l

يَا مَنْ لَا يُلْهِيهِ قَوْلٌ عَنْ قَوْلٍ

O He-the speech of one person does not make Him needless of the simultaneous speech of others,

ya mal-la yul-hihi qaw-lun `an qaw-lin

يَا مَنْ لَا يُغَلِّطُهُ سُؤَالٌ عَن سُوَالٍ

**O He-one request does not make Him
forgetful of other requests,**

ya mal-la yughal-lituhu سوالun `an سوال

يَا مَنْ لَا يَحْجُبُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ

O He-the sight of one thing does not prevent him from seeing other things simultaneously,

ya mal-la yah-jubuhu shayun `an shay

يَا مَنْ لَا يُبْرِمُهُ إِحْسَاحُ الْمُؤَلِحِّينَ

O He-the plaintive cries of those who weep and lament do not bother Him,

ya mal-la yub-rimuhu il-hahul-mulih-hin

يَا مَنْ هُوَ غَايَةُ مُرَادِ الْمُرِيدِينَ يَا
مَنْ هُوَ مُنْتَهَى هِمَمِ الْعَارِفِينَ

**O He Who is the ultimate Aim of the
efforts of saints,**

O He Who is the Goal of Gnostics,

*ya man huwa ghayatu muradil-muridin ya
man huwa muntaha himamil-a'arifin*

يَا مَنْ هُوَ مُنْتَهَى طَلَبِ الطَّالِبِينَ

O He Who is the Goal of seekers,

ya man huwa muntaha talabit-talibin

يَا مَنْ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ ذَرَّةٌ فِي
الْعَالَمِينَ

**O He from Whom not a single particle
in the worlds is hidden.**

*ya mal-la yakh-fa `ailayhi dhar-ratun fil-
a'alamin*

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

يَا حَلِيمًا لَا يَعْجَلُ يَا جَوَادًا لَا
يَبْخُلُ

**O Forbearing Who does not make
haste,**

O Generous Who is never a miser,

ya halimal-la ya`a-jal ya jawadal-la yab-khal

يَا صَادِقًا لَا يُخْلِفُ يَا وَهَّابًا لَا يَمَلُّ

O True Who never breaks the promise
O Munificent Who never regrets,

*ya sadiqal-la yukh-lif ya wah-habal-la
yamal-l*

يَا قَاهِرًا لَا يُغْلَبُ يَا عَظِيمًا لَا
يُوصَفُ

**O Dominant Who is never
overpowered,
O Great Who is indescribable**

ya qahiral-la yugh-lab ya `azimal-la yusaf

يَا عَدْلًا لَا يَحِيفُ يَا غَنِيًّا لَا يَفْتَقِرُ

**O Just Who is never oppressive,
O Bounteous Who is never rapacious,**

ya `ad-lal-la yahifu ya ghani-yal-la yaf-taqir

يَا كَبِيرًا لَا يَصْغُرُ يَا حَافِظًا لَا
يَغْفَلُ

**O Great Who does not become small,
O Protector Who does not neglect.**

ya kabiral-la yas-ghur ya hafizal-la yagh-fal

سُبْحَانَكَ يَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْغَوْثَ
الْغَوْثَ خَلِّصْنَا مِنَ النَّارِ يَا رَبِّ.

**Praise be to You, there is no god but
You,**

[I beseech you for] relief, relief,

Protect us from the Fire, O Lord.

***subhanaka ya la ilaha illa anta al-ghawth al-
ghawth khallisna minan-nari ya rabb***

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.**

***allahumma salli `ala muhammadin wa ali
muhammadin***

**Please recite
Sūrat al-Fātiḥah
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.